

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Київський національний університет імені Тараса Шевченка**  
**Навчально-науковий інститут філології**  
**Кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу**

**Бізнес-лексика сучасної мови гінді**

**Кваліфікаційна робота**  
**освітнього ступеня «бакалавр»**  
студентки IV курсу  
галузь знань 03 — Гуманітарні науки  
освітньої програми  
«Мова і література гінді та переклад,  
англійська мова»  
спеціальність – 035 Філологія  
(035.062 Філологія (східні мови та  
літератури (переклад включно), перша  
– гінді)

**ЗАГРЕБЕЛЬНОЇ Євгенії Павлівни**

*Науковий керівник:*

к. іст. н., асист. **Юрій БОТВІНКІН**

*Рецензент:*

асист. **Анна ПОНОМАРЕНКО**

**«Допущено до захисту»**

Протокол засідання

Кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу

**протокол №16 від «06» червня 2024 року**

завідувач кафедри  (підпис)

д.філол.н., проф. **Олена МАЗЕПОВА**

**КИЇВ**

**2024**

## АНОТАЦІЯ

Загребельна Є.П. «Бізнес-лексика сучасної мови гінді». — Кваліфікаційна робота бакалавра. У даній роботі досліджується бізнес-лексика мови гінді як важливий елемент ділової комунікації в сучасному світі. Дослідження складається з двох основних розділів.

У першому розділі розглядаються лінгвістичні аспекти бізнес-лексики гінді, включаючи її значення, роль та функції у різних сферах бізнесу. Аналізується вплив глобалізації на формування бізнес-лексики та історичний розвиток бізнес-лексикону мови гінді від давніх часів до сучасності.

Другий розділ присвячений різновидам бізнес-лексики гінді та їх застосуванню. Описуються галузеві та етимологічні різновиди, семантика, а також сталі вирази та кліше, які використовуються у сфері бізнесу.

У висновках підбиваються підсумки дослідження, наголошуючи на значущості бізнес-лексики гінді для ефективної ділової комунікації. Окрім цього, робота включає список використаних джерел та додаток, що містить словник бізнес-лексики гінді, який допомагає глибше зрозуміти тему дослідження.

Це дослідження є цінним внеском у вивчення сучасної бізнес-лексики мови гінді, показуючи, як через мовні зміни і запозичення формуються нові економічні та культурні відносини.

Ключові слова: бізнес-лексика, гінді, ділова комунікація, глобалізація, історичний розвиток, галузеві різновиди, етимологія, семантика, сталі вирази, кліше.

## **ABSTRACT**

Zahrebelna Y. "Business Lexicon of Modern Hindi Language". — Bachelor's thesis. This work examines the business lexicon of the Hindi language as an important element of business communication in the modern world. The study consists of two main sections.

The first section explores the linguistic aspects of the Hindi business lexicon, including its significance, role, and functions in various business fields. It analyzes the impact of globalization on the formation of the business lexicon and the historical development of the Hindi business lexicon from ancient times to the present.

The second section is devoted to the varieties of the Hindi business lexicon and their application. It describes sectoral and etymological varieties, semantics, as well as fixed expressions and clichés used in business.

The conclusions summarize the results of the study, emphasizing the importance of the Hindi business lexicon for effective business communication. Additionally, the work includes a list of sources and an appendix containing a dictionary of the Hindi business lexicon, which helps to better understand the research topic.

This study is a valuable contribution to the study of the modern business lexicon of the Hindi language, showing how linguistic changes and borrowings shape new economic and cultural relationships.

**Keywords:** business lexicon, Hindi, business communication, globalization, historical development, sectoral varieties, etymology, semantics, fixed expressions, clichés.

## ЗМІСТ

<b>АНОТАЦІЯ.....</b>	<b>1</b>
<b>ABSTRACT.....</b>	<b>2</b>
<b>ВСТУП.....</b>	<b>3</b>
<b>РОЗДІЛ I. ЛІНГВІСТИЧНІ АСПЕКТИ</b>	
<b>БІЗНЕС-ЛЕКСИКИ МОВИ ГІНДІ.....</b>	<b>7</b>
1.1. Значення та роль бізнес-лексики в мові гінді.....	7
1.2. Вплив глобалізації на бізнес-лексику .....	12
1.3. Історія та розвиток бізнес- гінді .....	21
<b>ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ I.....</b>	<b>31</b>
<b>РОЗДІЛ II.БІЗНЕС-ЛЕКСИКА ГІНДІ,</b>	
<b>ЇЇ ВИДИ ТА ЗАСТОСУВАННЯ.....</b>	<b>34</b>
2.1. Галузеві різновиди бізнес лексики гінді.....	34
2.2. Етимологічні різновиди бізнес лексики гінді.....	43
2.3. Семантика бізнес-лексики гінді.....	49
2.4. Сталі вирази і кліше мови гінді у сфері бізнесу.....	55
<b>ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ II.....</b>	<b>65</b>
<b>ВИСНОВКИ.....</b>	<b>68</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....</b>	<b>73</b>
<b>ДОДАТОК(СЛОВНИК БІЗНЕС-ЛЕКСИКИ ГІНДІ).....</b>	<b>78</b>

## ВСТУП

### Актуальність теми

Бізнес-лексика є важливим елементом будь-якої мови, що відіграє ключову роль у діловій комунікації, міжнародній торгівлі та економічних відносинах. У сучасному світі, де глобалізація впливає на всі аспекти життя, вивчення бізнес-лексики стає все більш актуальним. Це пов'язано з тим, що ділова комунікація між країнами та компаніями потребує точного та ефективного обміну інформацією.

Мова гінді, яка є однією з офіційних мов Індії, відіграє значну роль у світовій економіці завдяки швидкому економічному зростанню країни та її інтеграції у глобальний ринок. Індія є одним із найбільших ринків у світі, і знання бізнес-лексики гінді є необхідним для ефективної комунікації з індійськими партнерами, клієнтами та інвесторами.

Глобалізація призвела до збільшення впливу англійської мови на бізнес-лексикон різних мов, включаючи гінді. Це призводить до виникнення нових термінів та понять, які стають частиною повсякденного вжитку в діловій сфері. Вивчення цих змін та їх впливу на мову є важливим для розуміння загальних тенденцій розвитку сучасної лексики.

Дослідження бізнес-лексики гінді є важливим не лише з точки зору лінгвістики, але й для міжкультурної комунікації. Багато бізнес-термінів відображають культурні особливості, традиції та менталітет народу. Тому вивчення бізнес-лексики дозволяє глибше зрозуміти культурні аспекти Індії та краще підготуватися до ефективної взаємодії з індійськими партнерами.

З огляду на вищезазначене, **актуальність даної теми** визначається необхідністю комплексного дослідження бізнес-лексики мови гінді, її

історичних аспектів, впливу глобалізації, а також особливостей застосування в різних галузях бізнесу. Це дозволить не лише розширити наукові знання у цій сфері, але й сприятиме розвитку практичних навичок ділової комунікації з використанням мови гінді.

**Метою** даної роботи є комплексне дослідження бізнес-лексики сучасної мови гінді, зокрема її історичних, етимологічних та семантичних аспектів, а також аналіз впливу глобалізації на її розвиток і визначення основних напрямків застосування у різних галузях бізнесу.

Для досягнення цієї мети були сформульовані такі **завдання**:

**1. Визначити значення та роль бізнес-лексики в мові гінді.**

- Провести аналіз наукової літератури з теоретичних аспектів бізнес-лексики.
- Виявити основні функції бізнес-лексики в комунікативному процесі.

**2. Дослідити вплив глобалізації на формування та розвиток бізнес-лексики гінді.**

- Проаналізувати зміни в бізнес-лексиконі гінді під впливом англійської мови.
- Вивчити приклади запозичень та адаптації іноземних термінів.

**3. Розглянути історичні аспекти розвитку бізнес-лексики мови гінді.**

- Вивчити еволюцію бізнес-лексики в історичному контексті.
- Визначити ключові етапи та події, що вплинули на формування бізнес-лексикону гінді.

**4. Проаналізувати галузеві різновиди бізнес-лексики гінді.**

- Визначити основні сфери бізнесу, в яких використовується специфічна лексика.

- Надати приклади галузевих термінів та їх вживання.
5. **Визначити етимологічні особливості бізнес-лексики гінді.**
- Дослідити походження основних термінів бізнес-лексики.
  - Виявити закономірності етимологічних змін під впливом соціально-економічних факторів.
6. **Дослідити семантику бізнес-лексики гінді.**
- Провести семантичний аналіз ключових бізнес-термінів.
  - Визначити особливості їх значення та функціонування у різних контекстах.
7. **Розглянути сталі вирази та кліше, що використовуються у сфері бізнесу в гінді.**
- Виявити та класифікувати основні кліше та сталі вирази.
  - Дослідити їх роль у діловій комунікації та специфіку вживання.

### **Об'єкт дослідження**

Об'єктом дослідження є бізнес-лексика сучасної мови гінді, яка використовується в різних сферах ділової комунікації. Це включає терміни, вирази, фрази та мовні конструкції, які застосовуються у бізнесі, фінансах, торгівлі, маркетингу, менеджменті та інших ділових контекстах.

### **Предмет дослідження**

Предметом дослідження є структурні, семантичні, етимологічні та функціональні особливості бізнес-лексики мови гінді, а також її роль і значення у сучасній діловій комунікації в Індії. Зокрема, увага зосереджується на:

1. **Структурні особливості.**
2. **Семантичні особливості.**
3. **Етимологічні особливості.**
4. **Функціональні особливості.**

Для досягнення поставленої мети та виконання завдань дослідження були використані такі методи:

1. **Аналіз та синтез наукової літератури.**
2. **Порівняльний аналіз.**
3. **Історичний метод.**
4. **Семантичний аналіз.**
5. **Емпіричний метод.**

**Наукова новизна роботи** полягає у комплексному підході до вивчення бізнес-лексики мови гінді, що включає як історичні аспекти, так і сучасні тенденції розвитку під впливом глобалізації. Це дослідження сприятиме глибшому розумінню мовних процесів, які відбуваються в Індії, та підвищенню ефективності ділової комунікації.

**Практичне значення дослідження** полягає у можливості використання його результатів для розробки навчальних матеріалів з ділової мови гіді, а також для вдосконалення перекладацької діяльності у сфері бізнесу. Результати роботи можуть бути корисними для спеціалістів у галузі мовознавства, культурології, міжнародного бізнесу та перекладу.

# РОЗДІЛ І. ЛІНГВІСТИЧНІ АСПЕКТИ БІЗНЕС-ЛЕКСИКИ МОВИ ГІНДІ

## 1.1. Значення та роль бізнес-лексики в мові

### Визначення бізнес-лексики

Бізнес-лексика—це спеціалізована субсистема мови, яка включає словник, термінологію та фразеологію, що використовуються у сфері комерції, управління, фінансів та інших бізнес-орієнтованих областях. В мові гінді бізнес-лексика служить не тільки для позначення конкретних понять і процесів у бізнесі, але й як засіб ефективного міжкультурного і міжнародного спілкування.

### Функціональне значення

Бізнес-лексика у гінді виконує кілька ключових функцій. По-перше, вона дозволяє спеціалістам чітко і точно обмінюватися інформацією, забезпечуючи ефективно і продуктивно ведення бізнесу. Така термінологія допомагає уникнути двозначностей і забезпечує юридичну точність у бізнес-документації, що є критично важливим у фінансових угодах, контрактах та корпоративному законодавстві.

По-друге, володіння бізнес-лексикою гінді підвищує професійний рівень спілкування, дозволяючи фахівцям ефективніше взаємодіяти з колегами, клієнтами та партнерами, які також використовують цю мову. Це особливо важливо в контексті глобалізації, де Індія займає видатне місце в міжнародній торгівлі та бізнес-співпраці.

### а) Комунікативна функція бізнес-лексики

Бізнес-лексика виконує важливу комунікативну функцію, забезпечуючи ефективно спілкування між учасниками ділових процесів. Вона дозволяє

точно та лаконічно передавати інформацію, необхідну для ведення бізнесу, укладання угод, проведення переговорів та інших видів ділової активності. Важливість цієї функції зростає у міжнародному контексті, де необхідно подолати мовні та культурні бар'єри.

Терміни та фрази є основними елементами бізнес-лексики, що дозволяють точно передавати економічні поняття. У мові гінді можемо навести такі приклади:

- "बाजार" (bāzār - ринок)
- "व्यापार" (vyāpār - торгівля)
- "लाभ" (lābh - прибуток)
- "बाजार अनुसंधान" (bāzār anusandhān - маркетингове дослідження)
- "निवेश योजना" (niveś yojnā - інвестиційний план)

## **б) Інформативна функція бізнес-лексики**

Бізнес-лексика також виконує інформативну функцію, надаючи учасникам ділових процесів необхідну інформацію про товари, послуги, ринки, економічні тенденції та інші аспекти бізнесу. Вона дозволяє орієнтуватися в складному світі економіки та приймати обґрунтовані рішення.

Приклад: Використання термінів та фраз мови гінді, наведених нижче, допомагає чітко розуміти економічні процеси та їх вплив на бізнес з лексичного боку:

- "वित्तीय वर्ष" (vittīya varṣ - фінансовий рік)
- "निवेश" (niveś - інвестиції)

- "ब्याज दर" (byāj dar - процентна ставка)
- "वित्तीय प्रदर्शन" (vittīya pradarśan - фінансові показники)
- "बाजार की प्रवृत्ति" (bāzār kī pravṛtti - ринкові тенденції)

### **в) Регулятивна функція бізнес-лексики**

Бізнес-лексика також має регулятивну функцію, що дозволяє встановлювати правила та норми поведінки у сфері бізнесу. Вона включає терміни та вирази у мові гінді, які використовуються у правових документах, контрактах, угодах та інших офіційних паперах, що регулюють ділові відносини.

Приклад:

- "अनुबंध" (anubandh - контракт)
- "शर्तें" (śarten - умови)
- "कानूनी" (kānūnī - правовий)
- "अनुबंध की शर्तें" (anubandh kī śarten - умови контракту)
- "कानूनी सलाह" (kānūnī salāh - юридична консультація)

Ці терміни є невід'ємною частиною бізнес-лексики, яка забезпечує юридичну точність та однозначність у ділових взаєминах.

### **г) Культурна функція бізнес-лексики**

Бізнес-лексика також відображає культурні особливості суспільства, в якому вона використовується. Вона включає терміни та вирази, що відображають специфіку національної культури, традицій, менталітету та ділових практик. Розуміння культурних аспектів бізнес-лексики є важливим для ефективної міжкультурної комунікації та співпраці.

Приклади:

- "धर्मार्थ" (dharmārth - благодійність)
- "नैतिकता" (naitikatā - етика)
- "सामाजिक उत्तरदायित्व" (sāmājīk uttaradāyitva - соціальна відповідальність)
- "धर्मार्थ कार्य" (dharmārth kārya - благодійна діяльність)
- "नैतिक व्यापार प्रथाएं" (naitik vyāpār prathāen - етичні ділові практики)

Використання термінів відображає культурні цінності та принципи, що впливають на ділову поведінку в Індії.

#### **д) Освітня функція бізнес-лексики**

Бізнес-лексика відіграє важливу роль у освіті та професійній підготовці. Вона включена в навчальні програми з економіки, менеджменту, маркетингу та інших бізнес-дисциплін. Вивчення бізнес-лексики допомагає студентам та професіоналам освоїти спеціалізовану термінологію, необхідну для ефективного виконання професійних обов'язків.

Приклади:

- "व्यापार प्रबंधन" (vyāpār prabandhan - бізнес-менеджмент)
- "विपणन रणनीति" (vīpaṇan raṇnīti - маркетингова стратегія)
- "व्यापार शिक्षा" (vyāpār śikṣā - бізнес-освіта)
- "प्रबंधन कौशल" (prabandhan kauśal - управлінські навички)

#### **е) Економічна функція бізнес-лексики**

Бізнес-лексика безпосередньо пов'язана з економічними процесами. Вона відображає економічні концепції, моделі та стратегії, що використовуються в бізнесі. Бізнес-лексика сприяє розумінню економічних явищ та прийняттю ефективних бізнес-рішень.

### Приклади:

- "अर्थव्यवस्था" (arthavyavasthā - економіка)
- "बाजार विश्लेषण" (bāzār viśleṣaṇ - ринковий аналіз)
- "अर्थव्यवस्था का विकास" (arthavyavasthā kā vikās - розвиток економіки)
- "बाजार की मांग" (bāzār kī māng - ринковий попит)

### Типологія бізнес-лексики

Бізнес-лексика в гінді може бути поділена на кілька категорій за їхнім походженням та використанням:

1. **Автохтонні терміни** – оригінальні слова гінді, що традиційно використовувалися у веденні бізнесу в Індії.

#### उधार (Udhār) - кредит:

"व्यापारियों ने उधार पर माल खरीदा।"

(Vyāpāriyon ne udhār par māl kharīdā.)

Підприємці купили товари в кредит.

2. **Запозичення** – терміни, взяті з інших мов, особливо з англійської, які адаптувалися до фонетичної системи гінді. Ці запозичення часто відображають сучасні тенденції та технології в бізнесі.

#### मार्केटिंग (Mārketīng) - маркетинг:

"मार्केटिंग टीम ने नई रणनीति तैयार की।"

(Mārketīng tīm ne naī raṇanīti tayuār kī.)

Маркетингова команда розробила нову стратегію.

3. **Неологізми** – новостворені слова, що виникають для опису нових понять і явищ в бізнесі.

**डिजिटल विपणन (Dijīṭal viraṇan) - цифровой маркетинг:**

"डिजिटल विपणन के माध्यम से उत्पाद की बिक्री बढ़ाई जा सकती है।"

(Dijīṭal viraṇan ke mādhyam se utpād kī bikrī baṛhāī jā saktī hai.)

Продажі продукту можна збільшити за допомогою цифрового маркетингу.

### **Виклики та перспективи**

З розвитком глобальної економіки і технологій зростає потреба в розширенні та адаптації бізнес-лексики гінді. Це включає в себе не тільки введення нових слів, але й стандартизацію існуючих термінів для забезпечення їхньої однозначності та взаємозамінності в різних секторах економіки.

Інтеграція і стандартизація бізнес-лексики є важливим аспектом у забезпеченні єдності мовного спілкування в межах Індії та з іноземними партнерами, сприяючи таким чином економічному зростанню і культурному обміну.

### **1.2. Вплив глобалізації на бізнес-лексику**

Глобалізація суттєво впливає на всі аспекти сучасного життя, включаючи мову та комунікацію. В умовах зростаючої інтеграції світових економік та

посилення міжнародної торгівлі, бізнес-лекси́ка мови гінді зазнає значних змін під впливом глобалізаційних процесів. Це призводить до збагачення словникового запасу, запозичення іноземних термінів та адаптації нових концепцій до місцевих умов.

Глобалізація прискорила інтеграцію ринків і культур, що сприяло поширенню бізнес-термінів з домінуючих мов, таких як англійська, в інші мови, включаючи гінді. Це сприяло створенню глобальної бізнес-мови, яка дозволяє фахівцям з різних країн ефективно спілкуватися і співпрацювати.

#### **а) Запозичення та адаптація іноземних термінів**

Одним з найпомітніших впливів глобалізації на бізнес-лексику гінді є запозичення термінів з інших мов, особливо з англійської. Це явище пояснюється тим, що англійська мова є міжнародною мовою бізнесу, і багато нових термінів виникають саме в англомовному середовищі.

Глобалізація сприяє не тільки зростанню економічних зв'язків між країнами, але й взаємопроникненню культурних елементів, що включають мову. Англійська мова, будучи лінгва-франка глобальної економіки, впливає на бізнес-лексикон багатьох мов світу, включаючи гінді. Це призводить до активного запозичення англійських термінів, які адаптуються до фонетичних та граматичних норм гінді.

#### **Приклади:**

##### **1. Терміни:**

- "बजट" (bajaṭ - бюджет) – Запозичений термін з англійської "budget", що означає фінансовий план доходів та витрат.

- "मैनेजमेंट" (mainezment - менеджмент) – Термін, запозичений з англійської "management", означає процес управління організацією або підприємством.
- "मार्केटिंग" (mārketiṅg - маркетинг) – Запозичений з англійської "marketing", цей термін означає діяльність з просування та продажу продуктів або послуг.

## 2. Фрази:

- "बजट प्लानिंग" (bajaṭ plāning - бюджетне планування) – Фраза, що включає запозичене слово "budget" та англійське слово "planning".
- "प्रोजेक्ट मैनेजमेंट" (projeṭ mainezment - управління проектами) – Фраза, що складається із запозичених термінів "project" та "management".
- "डिजिटल मार्केटिंग" (ḍijital mārketiṅg - цифровий маркетинг) – Поєднання запозичених термінів "digital" та "marketing".

### **б) Вплив англійської мови на бізнес-лексику гінді**

Англійська мова має значний вплив на формування та розвиток бізнес-лексики гінді. Це вплив проявляється як у прямому запозиченні термінів, так і у створенні гібридних виразів, які поєднують елементи обох мов. Такий вплив можна спостерігати у різних галузях бізнесу, включаючи фінанси, маркетинг, управління та інформаційні технології.

Історично англійська мова набула особливого статусу в Індії через колоніальне минуле країни. Після здобуття незалежності англійська мова залишилась однією з офіційних мов, що сприяло її поширенню у діловому та освітньому середовищі. В результаті цього англійська мова вплинула на

бізнес-лексику гінді, особливо в термінах, що стосуються сучасних технологій та економічних концепцій.

## **Приклади:**

### **1. Гібридні вирази:**

- "बिजनेस मीटिंग" (biznes mīting - ділова зустріч) – Гібридний вираз, де "business" та "meeting" запозичені з англійської.
- "इन्वेस्टमेंट ऑप्शंस" (investment opṣans - інвестиційні опції) – Гібридний вираз, що складається з англійських слів "investment" та "options".
- "कस्टमर रिलेशनशिप" (kaṣṭamar rilesanshīp - взаємини з клієнтами) – Поєднання англійських слів "customer" та "relationship".

### **2. Фрази:**

- "प्रोफेशनल नेटवर्किंग" (profeśanal neṭvarking - професійне нетворкінг) – Запозичення з англійської "professional networking".
- "बिजनेस स्ट्रैटेजी" (biznes strāṭejī - бізнес-стратегія) – Термін, що складається з англійських слів "business" та "strategy".
- "डिजिटल इनोवेशन" (ḍijital inoveshan - цифрові інновації) – Гібридний термін, що поєднує англійські слова "digital" та "innovation".

## **в) Місцева адаптація глобальних концепцій**

Важливою особливістю впливу глобалізації є адаптація глобальних бізнес-концепцій до місцевих умов. Це включає переклад і локалізацію термінів, а також адаптацію концепцій до місцевих культурних та економічних реалій.

Така адаптація сприяє збереженню культурної ідентичності та одночасно забезпечує інтеграцію у глобальний бізнес-контекст.

Місцева адаптація включає процес інтеграції запозичених термінів у мовне середовище гінді шляхом їх пристосування до фонетичних, морфологічних та семантичних норм. Це дозволяє термінам легко засвоюватися місцевим населенням та зберігати свою функціональність у бізнес-контексті.

### **Приклади:**

#### **1. Переклад та локалізація:**

- "स्वतंत्र पेशेवर" (svatantra peshevar - фрілансер) – Переклад терміну "freelancer" з англійської.
- "तकनीकी सहायता" (taknīkī sahāyatā - технічна підтримка) – Переклад терміну "technical support".
- "ऑनलाइन व्यापार" (ānline vyārār - онлайн-торгівля) – Локалізація терміну "online business".

#### **2. Адаптовані терміни:**

- "ईमेल" (īmel - електронна пошта) – Адаптація англійського терміну "email".
- "सॉफ्टवेयर" (softvear - програмне забезпечення) – Адаптація англійського слова "software".
- "हार्डवेयर" (hārdvear - апаратне забезпечення) – Локалізація терміну "hardware".

### **г) Вплив інформаційних технологій**

Розвиток інформаційних технологій також відіграє важливу роль у зміні бізнес-лексики гінді. З поширенням Інтернету та цифрових технологій

виникають нові терміни та концепції, які швидко інтегруються у повсякденний вжиток. Це сприяє не лише збагаченню мови, але й прискоренню адаптації до нових умов ведення бізнесу.

Інформаційні технології впливають на всі сфери бізнесу, включаючи фінанси, маркетинг, управління та комунікації. Використання термінів, пов'язаних з цифровими технологіями, стає невід'ємною частиною сучасного бізнес-лексикону.

### **Приклади:**

#### **1. Терміни:**

- "ई-कॉमर्स" (ī-kāmaras - електронна комерція) – Запозичення з англійського терміну "e-commerce".
- "वेबिनार" (webinār - вебінар) – Адаптація терміну "webinar".
- "सोशल मीडिया" (sośal mīḍiyā - соціальні медіа) – Локалізація англійського терміну "social media".

#### **2. Фрази:**

- "ई-कॉमर्स प्लेटफॉर्म" (ī-kāmaras pleṭphārms - платформа електронної комерції) – Поєднання запозичених слів "e-commerce" та "platform".
- "सोशल मीडिया मार्केटिंग" (sośal mīḍiyā mārketing - маркетинг у соціальних мережах) – Локалізація фрази "social media marketing".
- "वेबिनार सत्र" (webinār satar - вебінарна сесія) – Адаптація терміну "webinar session".

### **д) Вплив міжнародних організацій та угод**

Міжнародні організації та угоди також мають значний вплив на бізнес-лексику гінді. Індія є членом багатьох міжнародних організацій, таких як Всесвітня торгова організація (ВТО), Міжнародний валютний фонд (МВФ), Світовий банк, та бере участь у численних міжнародних угодах. Це сприяє запозиченню та використанню міжнародної бізнес-лексики.

Міжнародні угоди та стандарти встановлюють певні терміни та концепції, які необхідно використовувати у ділових комунікаціях. Це включає правові, фінансові, торговельні та інші аспекти бізнесу, що потребують точного та однозначного розуміння.

## **Приклади:**

### **1. Терміни:**

- "अंतर्राष्ट्रीय व्यापार" (antarraṣṭrīya vyāpār - міжнародна торгівля) – Запозичення терміну "international trade".
- "वित्तीय स्थिरता" (vittīya sthīratā - фінансова стабільність) – Локалізація терміну "financial stability".
- "मूल्य वर्धन" (mūlya vardhan - додана вартість) – Адаптація терміну "value addition".

### **2. Фрази:**

- "अंतर्राष्ट्रीय व्यापार समझौते" (antarraṣṭrīya vyāpār samjhaute - міжнародні торговельні угоди) – Локалізація фрази "international trade agreements".
- "वित्तीय नियमन" (vittīya niyaman - фінансове регулювання) – Локалізація терміну "financial regulation".
- "मूल्य वर्धन श्रृंखला" (mūlya vardhan śrīṅkhalā - ланцюг доданої вартості) – Адаптація фрази "value addition chain".

## **е) Вплив освітніх програм та тренінгів**

Освітні програми та тренінги, особливо ті, що проводяться міжнародними організаціями або за участю іноземних фахівців, також сприяють впровадженню нових бізнес-термінів у мову гінді. Це дозволяє фахівцям отримувати актуальні знання та використовувати сучасну термінологію у своїй роботі.

Освітні програми з бізнесу, менеджменту, маркетингу та інших економічних дисциплін часто включають англійську термінологію, що сприяє її поширенню та інтеграції у бізнес-лексикон гінді. Тренінги та семінари, які проводяться англійською мовою, також відіграють важливу роль у цьому процесі.

### **Приклади:**

#### **1. Терміни:**

- "बिजनेस एडमिनिस्ट्रेशन" (biznes adminiṣṭreśan - управління бізнесом) – Запозичення з англійської "business administration".
- "मार्केट रिसर्च" (mārket riśarc - маркетингове дослідження) – Локалізація терміну "market research".
- "प्रोजेक्ट मैनेजमेंट" (projeṭ mainezment - управління проектами) – Запозичення з англійської "project management".

#### **2. Фрази:**

- "बिजनेस एडमिनिस्ट्रेशन कोर्स" (biznes adminiṣṭreśan kors - курс управління бізнесом) – Локалізація фрази "business administration course".
- "मार्केट रिसर्च तकनीक" (mārket riśarc taknīk - методи маркетингових досліджень) – Адаптація фрази "market research techniques".

- "प्रोजेक्ट मैनेजमेंट वर्कशॉप" (project mainezment varkśop - семінар з управління проектами) – Локалізація фрази "project management workshop".

### є) Вплив медіа та інформаційного простору

Медіа та інформаційний простір також суттєво впливають на бізнес-лексику гінді. Новини, статті, блоги та інші медійні ресурси часто використовують англійські терміни та вирази, особливо в контексті бізнесу та економіки. Це сприяє їх поширенню серед широкої аудиторії та закріпленню у повсякденному вжитку.

Соціальні мережі та онлайн-платформи, де ведуться обговорення на бізнес-теми, також сприяють популяризації англійської бізнес-лексики. Використання термінів, пов'язаних з сучасними технологіями та економічними концепціями, стає нормою у спілкуванні фахівців та аматорів.

### Приклади:

#### 1. Терміни:

- "फिन्टेक" (finṭek - фінансові технології) – Запозичення з англійського "fintech".
- "स्टार्टअप" (sṭārṭap - стартап) – Запозичення з англійського "startup".
- "व्लॉग" (vlōg - відеоблог) – Адаптація англійського терміну "vlog".

#### 2. Фрази:

- "फिन्टेक इनोवेशन" (finṭek inoveshan - фінансові інновації) – Локалізація терміну "fintech innovation".

- "स्टार्टअप संस्कृति" (sṭārtap sanskṛiti - культура стартапів) – Адаптація фрази "startup culture".
- "व्लॉगिंग टिप्स" (vlōging ṭips - поради з відеоблогів) – Локалізація терміну "vlogging tips".

Глобалізація суттєво впливає на бізнес-лексику мови гінді, збагачуючи її новими термінами та концепціями, а також сприяючи інтеграції місцевих бізнес-практик у глобальний контекст. Запозичення та адаптація іноземних термінів, вплив англійської мови, місцева адаптація глобальних концепцій, розвиток інформаційних технологій, міжнародні організації та угоди, освітні програми та тренінги, а також медіа та інформаційний простір є ключовими факторами цього процесу. Розуміння цих змін є важливим для ефективної ділової комунікації та інтеграції у світовий бізнес.

### **1.3. Історія та розвиток бізнес-лексики гінді**

Історія розвитку бізнес-лексики мови гінді є багатогранною та складною, відображаючи економічні, соціальні та культурні зміни в Індії. Для розуміння сучасного стану бізнес-лексики гінді необхідно звернути увагу на її історичні аспекти, починаючи з давніх часів і до сучасності.

#### **а) Давні часи та формування основ бізнес-лексики**

Мова гінді, що виникла з давніх санскритських традицій, багато століть слугувала основою для розвитку культури та комерції на Індійському субконтиненті. Особливо важливим для формування ранньої бізнес-лексики був вплив санскриту, який вважається однією з найбільш систематизованих та розвинених мов давніх часів. Відомо, що санскрит містив велику кількість термінів для торгівлі, банківської справи,

математики та астрономії, що свідчить про високий рівень комерційного та наукового розвитку.

Ключовим моментом у розвитку торгівлі була роль Індії на Шовковому шляху. Цей стародавній торговий маршрут з'єднував Індію з Європою та Китаєм, що призвело до обміну не тільки товарів, але й культурних та мовних практик. Це збагатило гінді новими словами та виразами, які стосуються торгівлі, фінансів та міжнародних відносин.

Одним з найважливіших текстів того часу є "Артхашастра" Каутільї (4 століття до н.е.), який є одним з найдавніших трактатів з економіки та державного управління. Цей текст містить багато економічних та адміністративних термінів, які стали основою для сучасної бізнес-лексики.

"Артхашастра" охоплює широкий спектр тем, від управління державою до фінансів та торгівлі. Каутілья, відомий також як Чанак'я, був головним радником імператора Чандрагупти Маур'ї і використовував свої знання для розвитку імперії. Основні економічні терміни, що згадуються в тексті, включають:

- **"व्यापार" (vyāpār - торгівля):** Цей термін використовувався ще в стародавні часи для позначення комерційної діяльності.
- **"धन" (dhan - гроші):** Основний термін для позначення фінансових ресурсів, який використовувався в давніх текстах.
- **"कर" (kar - податок):** Термін, що використовувався для позначення податків і зборів.

## **б) Середньовіччя та вплив мусульманського правління**

Період мусульманського правління в Індії (12-18 століття) приніс багато змін у мовну та культурну сферу. Запозичення з перської, арабської та

турецької мов мали значний вплив на розвиток бізнес-лексики гінді. Цей період також відзначився розвитком торгівлі та зростанням міст, що сприяло виникненню нових економічних термінів.

Мусульманські правителі сприяли активному розвитку торгівлі та ремесел. Запозичення термінів з мов мусульманських завойовників стало нормою, що призвело до формування нового лексичного шару в бізнес-лексиконі гінді. **Приклади:**

- **"बाज़ार" (bāzār - ринок):** Запозичений з перської мови термін, який широко використовується до сьогодні.
- **"हिसाब" (hisāb - облік):** Арабський термін, що означає ведення фінансових записів. Використовувався для опису систем бухгалтерського обліку.
- **"सूद" (sūd - відсотки):** Запозичений з арабської мови термін для позначення відсотків на позики, який став невід'ємною частиною фінансової термінології.

Мусульманські правителі також внесли нові концепції управління, включаючи системи оподаткування та фінансового регулювання. Це включало запровадження нових податків, таких як "ज़कात" (zakāt - податок на багатство) та "खराज" (kharāj - земельний податок).

**Приклади вживання:**

- **"खिलाफत" (khalāfat - халіфат):** Використовувалось для опису системи управління та регулювання торгівлі.
- **"मुद्रा" (mudrā - валюта):** Запозичений термін, що використовувався для позначення різних видів грошей, які були в обігу в мусульманських державах.

Таким чином, історія бізнес-лексики гінді є відображенням складних соціально-економічних процесів, що відбувалися в Індії протягом століть. Від давніх торговельних відносин до впливу мусульманських правителів, бізнес-лексика мови гінді постійно еволюціонувала, інтегруючи нові терміни та концепції з інших мов та культур.

### **в) Колоніальний період та англійський вплив**

Колоніальний період (18-20 століття) був надзвичайно важливим для розвитку бізнес-лексики гінді. Вплив англійської мови під час британського правління привів до масового запозичення англійських термінів. Багато з цих термінів інтегрувалися в повсякденну ділову комунікацію і стали невід'ємною частиною бізнес-лексики. Під впливом британської адміністрації, бізнес-лексика гінді зазнала значних змін, що відобразилося у використанні термінів, які стосуються управління, фінансів та права.

#### **Приклади:**

- "कंपनी" (**kaṃpaṇī** - **компанія**): Запозичений з англійської мови термін "company".
- "बैंक" (**baiṅk** - **банк**): Термін, що походить від англійського "bank".
- "इन्शुरेंस" (**iṅśureṅs** - **страхування**): Запозичений термін з англійського "insurance".

### **г) Після здобуття незалежності та сучасний період**

Після здобуття незалежності в 1947 році, Індія почала активний процес деколонізації мови та права. Індія активно працювала над відновленням своєї культурної та мовної ідентичності, але водночас продовжувала використовувати англійські бізнес-терміни, які вже були глибоко інтегровані у професійну лексику.

Економічні реформи 1990-х років відкрили Індію для світової економіки, прискоривши процес глобалізації та впровадження новітніх технологічних та бізнес-практик. Цей період характеризується значними змінами в економіці, освіті та законодавстві, які впливали на мовні практики. Індія стала глобальним економічним гравцем, що вимагало використання міжнародної бізнес-лексики.

### **Приклади:**

- **"उद्योग" (udyog - промисловість):** Термін, що відображає розвиток промислового сектора.
- **"निवेश" (niveś - інвестиції):** Сучасний термін, що позначає капіталовкладення.
- **"मूल्य" (mūlya - вартість):** Економічний термін для позначення цінності товарів та послуг.

### **д) Вплив інформаційних технологій та глобалізації**

У сучасний період вплив глобалізації та розвиток інформаційних технологій продовжують змінювати бізнес-лексику гінді. Інтернет, соціальні мережі та цифрові платформи сприяють швидкому поширенню нових термінів та концепцій. Багато з них запозичуються з англійської мови та адаптуються до місцевих умов. Вплив інформаційних технологій призвів до появи нових термінів, пов'язаних з інтернет-комерцією, цифровими платформами та технологіями.

### **Приклади:**

- **"ई-कॉमर्स" (ī-kāmaras - електронна комерція):** Запозичення з англійського "e-commerce".

- "डिजिटल मार्केटिंग" (**dijital mārketing** - **цифровий маркетинг**): Поєднання англійських слів "digital" та "marketing".
- "स्टार्टअप" (**ṣṭārtap** - **стартап**): Запозичення з англійського "startup".

#### е) Вплив міжнародних організацій та угод

Індія активно бере участь у міжнародних організаціях, таких як Всесвітня торгова організація (ВТО), Міжнародний валютний фонд (МВФ), Світовий банк, та укладає численні міжнародні угоди. Це сприяє запозиченню міжнародних термінів та використанню стандартів у діловій комунікації. Міжнародні організації та угоди встановлюють стандарти, які використовуються в ділових комунікаціях, що впливає на бізнес-лексику.

#### Приклади:

- "अंतर्राष्ट्रीय व्यापार" (**antarraṣṭrīya vyāpār** - **міжнародна торгівля**): Запозичення терміну "international trade".
- "वित्तीय स्थिरता" (**vittīya sthiratā** - **фінансова стабільність**): Локалізація терміну "financial stability".
- "मूल्य वर्धन" (**mūlya vardhan** - **додана вартість**): Адаптація терміну "value addition".

#### є) Роль освітніх програм та тренінгів

Освітні програми з бізнесу, менеджменту, маркетингу та інших економічних дисциплін часто включають англійську термінологію, що сприяє її поширенню та інтеграції у бізнес-лексикон гінді. Тренінги та семінари, які проводяться англійською мовою, також відіграють важливу роль у цьому процесі. Багато міжнародних освітніх програм сприяють поширенню англійської бізнес-лексики серед студентів та професіоналів.

## Приклади:

- "बिजनेस एडमिनिस्ट्रेशन" (**biznes adminiṣṭreṣan** - управління бізнесом): Запозичення з англійської "business administration".
- "मार्केट रिसर्च" (**mārket riśarc** - маркетингове дослідження): Локалізація терміну "market research".
- "प्रोजेक्ट मैनेजमेंट" (**projeṭ mainezment** - управління проектами): Запозичення з англійської "project management".

## ж) Вплив медіа та інформаційного простору

Медіа та інформаційний простір також суттєво впливають на бізнес-лексику гінді. Новини, статті, блоги та інші медійні ресурси часто використовують англійські терміни та вирази, особливо в контексті бізнесу та економіки. Це сприяє їх поширенню серед широкої аудиторії та закріпленню у повсякденному вжитку. Соціальні мережі та онлайн-платформи, де ведуться обговорення на бізнес-теми, також сприяють популяризації англійської бізнес-лексики.

## Приклади:

- "फिन्टेक" (**finteṭek** - фінансові технології): Запозичення з англійського "fintech".
- "स्टार्टअप" (**stārtap** - стартап): Запозичення з англійського "startup".
- "व्लॉग" (**vlōg** - відеоблог): Адаптація англійського терміну "vlog".

## з) Вплив міжнародних компаній та інвестицій

Присутність міжнародних компаній в Індії та іноземні інвестиції також суттєво впливають на бізнес-лексику. Міжнародні компанії привносять з собою нові терміни та концепції, які адаптуються в місцевому контексті. Це

сприяє розвитку бізнес-лексики та інтеграції Індії у світовий бізнес-середовище.

### **Приклади:**

- **"एफडीआई" (FDI - пряма іноземна інвестиція):** Запозичення з англійського "Foreign Direct Investment".
- **"मल्टीनेशनल" (malaṭīneṣanal - багатонаціональна компанія):** Запозичення з англійського "multinational".
- **"जॉइंट वेंचर" (joint veñcar - спільне підприємство):** Запозичення з англійського "joint venture".

### **и) Еволюція термінології та мовні зміни**

Еволюція бізнес-лексики гінді також включає зміни в термінології під впливом нових економічних реалій та технологічних досягнень. Нові терміни створюються для відображення сучасних бізнес-практик, а старі терміни адаптуються до нових умов.

### **Приклади:**

- **"डिजिटल ट्रांसफॉर्मेशन" (ḍijital traṣfarmeṣhan - цифрова трансформація):** Запозичення з англійського "digital transformation".
- **"इन्वेषन" (inoveṣan - інновація):** Запозичення з англійського "innovation".
- **"सस्टेनेबिलिटी" (sasaṭenebilitī - сталий розвиток):** Запозичення з англійського "sustainability".

### **і) Мовні зміни та соціальна динаміка**

Зміни у бізнес-лексиці гінді мали значний вплив на соціальні структури, особливо в урбанізованих регіонах. Влада бізнес-гінді в корпоративних і професійних спілкуваннях підсилює статус освічених фахівців, а також сприяє кар'єрному зростанню. Молоді професіонали, які володіють цією лексикою, часто вважаються більш конкурентоспроможними.

### **ї) Майбутнє бізнес-гінді**

У майбутньому можна передбачити подальшу еволюцію бізнес-гінді відповідно до глобальних тенденцій. Важливість стандартизації бізнес-термінології стає особливо актуальною в контексті зростаючої міжнародної інтеграції. Існує потреба у формулюванні визначень і правил використання термінів, щоб забезпечити однозначність та уникнути непорозумінь у міжнародному бізнесі.

Впровадження нових бізнес-термінів у гінді, що відбулось внаслідок глобалізації та технологічних змін, значно вплинуло на культурну ідентичність в Індії. Сучасний бізнес-гінді відображає дуалізм між традиційними індійськими цінностями та сучасними, глобалізованими практиками. Цей дуалізм особливо помітний у корпоративній культурі, де співробітники використовують класичне гінді для офіційних зустрічей та ритуалів, але переходять на змішану версію гінді з англійськими запозиченнями для повсякденних комунікацій і бізнес-операцій.

Молодь Індії, особливо в урбанізованих районах, ще більше сприяє асиміляції іноземних термінів. Широке використання англійської мови в освіті та інтернеті сприяє цьому процесу. Така мовна практика підтверджує

статус англійської як глобальної лінгва франка, що веде до зростання статусу двомовності як соціальної переваги в професійному житті.

Історія та розвиток бізнес-лексики гінді відображають складні соціально-економічні процеси, які відбувалися в Індії протягом століть. Від давніх торговельних відносин до сучасних глобалізаційних викликів, бізнес-лексика мови гінді постійно еволюціонувала, інтегруючи нові терміни та концепції з інших мов та культур. Це робить її багатою та динамічною, готовою відповідати на виклики сучасного бізнес-середовища. Запозичення та адаптація іноземних термінів, вплив англійської мови, місцева адаптація глобальних концепцій, розвиток інформаційних технологій, міжнародні організації та угоди, освітні програми та тренінги, медіа та інформаційний простір, присутність міжнародних компаній та інвестицій, а також еволюція термінології є ключовими аспектами цього процесу. Розуміння історичного контексту розвитку бізнес-лексики є важливим для аналізу її сучасного стану та прогнозування майбутніх тенденцій.

## ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ I.

У розділі I "Лінгвістичні аспекти бізнес-лексики мови гінді" було розглянуто кілька ключових аспектів, що визначають значення, роль та розвиток бізнес-лексики гінді. Виходячи з проведеного аналізу, можна зробити наступні висновки:

1. Значення та роль бізнес-лексики в мові: Бізнес-лексика є невід'ємною частиною будь-якої мови, забезпечуючи точність і ефективність ділової комунікації. Вона виконує кілька ключових функцій:
  - Комунікативна функція: Забезпечує ефективну передачу інформації між учасниками ділових процесів, допомагаючи уникнути двозначностей.
  - Інформативна функція: Надає необхідну інформацію про товари, послуги, ринки та економічні тенденції.
  - Регулятивна функція: Встановлює правила та норми поведінки у сфері бізнесу через правові документи та контракти.
  - Культурна функція: Відображає культурні особливості суспільства, що важливо для міжкультурної комунікації.
  - Освітня функція: Допомагає в професійній підготовці та навчанні спеціалістів.
  - Економічна функція: Відображає економічні процеси, моделі та стратегії, сприяючи розумінню економічних явищ.
2. Вплив глобалізації на бізнес-лексику: Глобалізація значно вплинула на бізнес-лексику гінді, збагачуючи її новими термінами та концепціями. Запозичення з англійської мови стало звичайним явищем, що сприяло створенню глобальної бізнес-мови. Це включає:
  - Запозичення та адаптацію іноземних термінів: Англійські терміни активно інтегруються у бізнес-лексику гінді.

- Місцеву адаптацію глобальних концепцій: Переклад і локалізація термінів для збереження культурної ідентичності.
  - Вплив інформаційних технологій: Поява нових термінів, пов'язаних з цифровими технологіями.
  - Вплив міжнародних організацій та угод: Використання міжнародної бізнес-лексики та стандартів.
  - Вплив освітніх програм та тренінгів: Поширення англійської термінології через освітні програми та тренінги.
  - Вплив медіа та інформаційного простору: Популяризація англійських бізнес-термінів через медіа та соціальні мережі.
3. Історія та розвиток бізнес-лексики гінді: Історія розвитку бізнес-лексики гінді є багатогранною та складною, відображаючи економічні, соціальні та культурні зміни в Індії:
- Давні часи: Вплив санскриту та торгових відносин на ранню бізнес-лексику.
  - Середньовіччя: Запозичення з перської, арабської та турецької мов під впливом мусульманського правління.
  - Колоніальний період: Масове запозичення англійських термінів під час британського правління.
  - Після здобуття незалежності: Продовження використання англійських термінів і вплив економічних реформ 1990-х років.
  - Сучасний період: Вплив глобалізації та інформаційних технологій на бізнес-лексику.
  - Вплив міжнародних організацій та угод: Використання міжнародних стандартів у діловій комунікації.
  - Роль освітніх програм та тренінгів: Поширення англійської бізнес-лексики через освіту та тренінги.

- Вплив медіа та інформаційного простору: Популяризація нових термінів через медіа.

Таким чином, бізнес-лексика гінді постійно еволюціонує, інтегруючи нові терміни та концепції з інших мов і культур, що робить її багатою та динамічною, готовою відповідати на виклики сучасного бізнес-середовища

.

## РОЗДІЛ II. БІЗНЕС-ЛЕКСИКА ГІНДІ, ЇЇ ВИДИ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

### 2.1. Галузеві різновиди бізнес-лексики гінді

Бізнес-лексика мови гінді є надзвичайно багатогранною і включає терміни та вирази, які використовуються в різних секторах економіки. Галузеві різновиди бізнес-лексики охоплюють такі сфери, як фінанси, торгівля, інформаційні технології, виробництво та інші. Кожна галузь має свої специфічні терміни, які відображають особливості діяльності та економічних відносин у цій сфері.

#### а) Фінансовий сектор

У фінансовому секторі бізнес-лексика охоплює терміни, що використовуються у банківській справі, інвестиціях, бухгалтерському обліку та страхуванні. Ця лексика включає як традиційні індійські терміни, так і запозичення з англійської мови.

#### Приклади:

- **"बैंक" (baĩnk - банк):** Запозичений з англійської термін "bank".

"भारतीय स्टेट बैंक ने इस वर्ष अपने ऋण की दरों में कमी की घोषणा की।"

Переклад: "Державний банк Індії оголосив про зниження відсоткових ставок за кредитами цього року." [2]

- **"ऋण" (ṛiṇa - кредит):** Використовується для позначення позики або кредиту.

"किसी भी व्यवसाय को सफलतापूर्वक चलाने के लिए समय पर ऋण का भुगतान करना आवश्यक है।"

Переклад: "Для успішного ведення будь-якого бізнесу необхідно своєчасно виплачувати кредит." [3]

- **"वित्तीय वर्ष" (vittīya varṣ - фінансовий рік):** Термін, що використовується для позначення періоду звітності в фінансовій системі.

"वित्तीय वर्ष 2024-25 का बजट नये उत्तर प्रदेश में 'रामराज्य' की नींव रखेगा।"

Переклад: "Бюджет на фінансовий рік 2024-25 закладе основу 'Рамрадж' в новому Уттар-Прадеш." [4]

## б) Торгівля та комерція

Торгівля є однією з найстаріших економічних діяльностей, і бізнес-лексика в цій сфері включає терміни, пов'язані з купівлею, продажем, ринками та маркетингом.

### Приклади:

- **"बाज़ार" (bāzār - ринок):** Термін, що використовується для позначення місця торгівлі.

"सोमवार के बाज़ार में शेयरों की कीमतों में तेज़ी देखी गई।" [5]

Переклад: "У понеділок на ринку спостерігалось зростання цін на акції."

- **"व्यापार" (vyāpār - торгівля):** Використовується для опису комерційної діяльності.

"अनुच्छेद 301 के तहत व्यापार का अर्थ एक संगठित और संरचित गतिविधि है, जो लाभ कमाने के उद्देश्य से माल की खरीद और बिक्री से जुड़ी होती है।" [6]

Переклад: "Відповідно до статті 301, торгівля означає організовану і структуровану діяльність, пов'язану з купівлею та продажем товарів з метою отримання прибутку."

- **"मूल्य" (mūlya - ціна):** Термін, що означає вартість товару або послуги.

"शोक मूल्य सूचकांक का उपयोग अंतिम उपभोक्ता को बेचने के लिए खुदरा स्तर पर भेजे जाने से पहले माल की कीमतों में भिन्नता की गणना और निगरानी के लिए किया जाता है।" [7]

Переклад: "Індекс оптових цін використовується для розрахунку та моніторингу коливань цін на товари до їх відправлення на роздрібний рівень для продажу кінцевому споживачеві."

## **в) Інформаційні технології**

Сфера інформаційних технологій є однією з найдинамічніших та швидкозростаючих, і бізнес-лексика в цій галузі включає терміни, пов'язані з програмним забезпеченням, апаратним забезпеченням, мережами та Інтернетом.

### **Приклади:**

- **"सॉफ्टवेयर" (sāftvear - програмне забезпечення):** Запозичений з англійської термін "software".

"यह सॉफ्टवेयर डिजिटल प्रमाणपत्रों का उपयोग करता है।" [8]

Переклад: "Це програмне забезпечення використовує цифрові сертифікати."

- **"डिजिटल मार्केटिंग" (digital marketing - цифровий маркетинг):** Поєднання англійських слів "digital" та "marketing".

"डिजिटल मार्केटिंग कम समय में एक ही वस्तु के कई प्रकार दिखा सकता है और उपभोक्ता को जो उपभोग पसंद है, वह तुरंत उसे ले सकता है" [9]

Переклад: "Цифровий маркетинг може показати декілька варіантів одного продукту за короткий час, і споживач може відразу вибрати те, що йому подобається."

- **"वेबसाइट" (websites - вебсайт):** Термін, що означає Інтернет-сторінку.

"एक वेबसाइट कई वेबपृष्ठों का संग्रह होती है, जिसे खोलने के लिए हम वेब ब्राउज़र का उपयोग करते हैं" [10]

Переклад: "Вебсайт є колекцією вебсторінок, для доступу до яких ми використовуємо веббраузер."

#### г) Бізнес-менеджмент

У сфері бізнес-менеджменту бізнес-лексика включає терміни, що використовуються для опису управлінських процесів, організаційних структур та адміністративних функцій.

#### Приклади:

- **"प्रबंधन" (prabandhan - управління):** Загальний термін для опису процесу управління організацією або підприємством.

"प्रबंधन का मुख्य कार्य कर्मचारियों को उनके लक्ष्यों की प्राप्ति के लिए निर्देशित और प्रेरित करना है" [11]

Переклад: "Основне завдання управління - направляти і мотивувати співробітників для досягнення їхніх цілей."

- **"नेतृत्व" (netṛtva - лідерство):** Використовується для опису керівництва та лідерства в бізнесі.

"अच्छा नेतृत्व कार्य का माहौल बढ़ाने और टीम भावना को विकसित करने में महत्वपूर्ण भूमिका निभाता है" [12]

Переклад: "Хороше лідерство відіграє важливу роль у створенні сприятливого робочого середовища та розвитку командного духу."

- **"रणनीति" (raṇnīti - стратегія):** Термін, що означає план дій для досягнення довгострокових цілей.

"रणनीति कार्यान्वयन का मतलब है रणनीति को कार्य के रूप में प्रदर्शित करना, जिसमें सही समय पर निर्णय लेने की प्रक्रिया, मानव संसाधनों का प्रबंधन और संगठन की संरचना शामिल होती है" [13]

Переклад: "Реалізація стратегії означає втілення стратегії в дії, включаючи процес прийняття рішень у потрібний час, управління людськими ресурсами та структуру організації."

#### д) Бізнес-маркетинг

Бізнес-лексика в галузі маркетингу включає терміни, що використовуються для опису просування товарів та послуг, дослідження ринку та комунікаційних стратегій.

#### Приклади:

- **"विपणन" (vīṛaṇan - маркетинг):** Загальний термін для опису діяльності з просування товарів та послуг.

"विपणन संचार में कॉर्पोरेट सामाजिक जिम्मेदारियों से संबंधित विभिन्न गतिविधियों में भाग लेना शामिल है." [14]

Переклад: "Маркетингова комунікація включає участь у різних заходах, пов'язаних з корпоративною соціальною відповідальністю."

- **"विज्ञापन" (vīgyāṇan - реклама):** Використовується для опису рекламних заходів.

"विज्ञापन का उद्देश्य ग्राहकों तक उत्पाद या सेवा के बारे में जानकारी पहुँचाना और उन्हें खरीदने के लिए प्रेरित करना है।" [15]

Переклад: "Метою реклами є донести до клієнтів інформацію про продукт чи послугу та спонукати їх до покупки."

- **"उपभोक्ता अनुसंधान" (upbhoktā anusandhān - дослідження споживачів):**  
Термін для опису процесу вивчення потреб та поведінки споживачів.

"उपभोक्ता अनुसंधान के माध्यम से कंपनियां ग्राहकों की आवश्यकताओं और उनकी संतुष्टि के स्तर को समझ सकती हैं, जिससे विपणन रणनीतियों को अधिक प्रभावी बनाया जा सकता है।" [16]

Переклад: "За допомогою дослідження споживачів компанії можуть зрозуміти потреби та рівень задоволеності клієнтів, що дозволяє зробити маркетингові стратегії більш ефективними."

## **е) HR (Управління людськими ресурсами)**

Управління людськими ресурсами включає терміни, що використовуються для опису процесів найму, навчання, мотивації та управління персоналом.

## Приклади:

- **"मानव संसाधन" (mānava sansādhana - людські ресурси):** Загальний термін для опису управління персоналом.

"मानव संसाधन प्रबंधन का मुख्य उद्देश्य कंपनी के कर्मचारियों पर हुए निवेश से अधिकाधिक लाभ सुनिश्चित करना तथा वित्तीय जोखिम को कम करना है" [17]

Переклад: "Основною метою управління людськими ресурсами є забезпечення максимального прибутку від інвестицій у співробітників компанії та зменшення фінансових ризиків."

- **"भर्ती" (bhartī - найм):** Використовується для опису процесу найму нових співробітників.

"भर्ती प्रक्रिया का उद्देश्य कंपनी के लिए सबसे योग्य उम्मीदवारों को आकर्षित करना और चयनित करना है" [18]

Переклад: "Метою процесу найму є залучення та відбір найбільш кваліфікованих кандидатів для компанії."

- **"प्रशिक्षण" (praśikṣaṇ - навчання):** Термін, що означає навчання та розвиток персоналу.

"कर्मचारियों से अच्छी और सही काम लेना है तो उन्हें व्यवस्थित रूप से प्रशिक्षण देना आवश्यक है, और यह जिम्मेदारी मानव संसाधन प्रबंधन की होती है" [19]

Переклад: "Щоб отримати від співробітників якісну і правильну роботу, їх необхідно систематично навчати, і це є обов'язком управління людськими ресурсами."

## є) Виробництво

Бізнес-лексика у сфері виробництва включає терміни, що використовуються для опису процесів виготовлення продукції, управління виробничими потужностями та контролю якості.

### Приклади:

- **"उत्पादन" (utpādan - виробництво):** Загальний термін для опису процесу виготовлення продукції.

"उत्पादन प्रक्रिया से उत्पादन लागत कम करने में मदद मिलती है" [20]

Переклад: "Виробничий процес допомагає зменшити витрати на виробництво."

- **"गुणवत्ता नियंत्रण" (guṇavattā niyantraṇ - контроль якості):** Використовується для опису процесу забезпечення якості продукції.

"उत्पादन प्रक्रिया के दौरान, यह सुनिश्चित करने के लिए प्रत्येक चरण में गुणवत्ता नियंत्रण किया जाना चाहिए कि उत्पाद आवश्यक मानकों और विशिष्टताओं को पूरा करता है" [21]

Переклад: "Під час виробничого процесу необхідно на кожному етапі здійснювати контроль якості, щоб забезпечити відповідність продукції встановленим стандартам і специфікаціям."

- **"आपूर्ति श्रृंखला" (āpūrṭi śrīṅkhalā - ланцюг поставок):** Термін для опису системи управління постачанням матеріалів та готової продукції.

"आपूर्ति श्रृंखला प्रबंधन का उद्देश्य उत्पादन के विभिन्न चरणों में वस्तुओं और सेवाओं के प्रवाह को सुचारू रखना है" [22]

Переклад: "Метою управління ланцюгом постачання є забезпечення безперебійного потоку товарів і послуг на різних етапах виробництва."

## ж) Логістика

Бізнес-лексика в галузі логістики включає терміни, що використовуються для опису процесів транспортування, зберігання та розподілу товарів.

### Приклади:

- **"लॉजिस्टिक्स" (lājistikā - логістика):** Загальний термін для опису процесів управління транспортуванням та зберіганням товарів.

"लॉजिस्टिक्स का उद्देश्य वस्तुओं और सेवाओं को एक स्थान से दूसरे स्थान तक कुशलतापूर्वक पहुंचाना है" [23]

Переклад: "Метою логістики є ефективно переміщення товарів і послуг з одного місця в інше."

- **"परिवहन" (parivahan - транспортування):** Використовується для опису процесу переміщення товарів.

"परिवहन के विभिन्न साधनों का सही संयोजन लॉजिस्टिक्स उद्योग की सफलता के लिए महत्वपूर्ण है" [24]

Переклад: "Правильне поєднання різних видів транспорту є важливим для успіху логістичної галузі."

- **"गोदाम" (godām - склад):** Термін для опису місця зберігання товарів.

"संघ सरकार बाजारों में अवसंरचनात्मक सुविधाएँ पैदा करने के लिये राज्यों को ग्रामीण इलाकों में गोदाम स्थापित करने सहित आर्थिक और तकनीकी सहायता प्रदान करती है" [25]

Переклад: "Центральний уряд надає економічну та технічну допомогу штатам для створення інфраструктурних об'єктів на ринках, включаючи встановлення складів у сільських районах."

Розгляд галузевих різновидів бізнес-лексики гінді допомагає краще зрозуміти специфіку економічної діяльності у різних секторах та забезпечити ефективну комунікацію у бізнес-середовищі.

## **2.2. Етимологічні різновиди бізнес-лексики гінді**

Етимологічні різновиди бізнес-лексики гінді охоплюють широкий спектр слів, що мають різне походження. Вони можуть бути корінними, запозиченими з інших мов, або створеними шляхом калькування. В цьому розділі розглянемо існуючі бізнес-терміни та розділимо їх за категоріями: запозичені терміни, корінні терміни та калькування.

### **а) Корінні терміни**

Корінні терміни — це слова, які мають давнє індійське походження і використовуються в бізнес-лексиконі протягом століть. Більшість з них походять з пракриту та апабхрانشу, що були проміжними етапами розвитку мови між санскритом і сучасною гінді. Ці терміни зазвичай інтегровані в повсякденне мовлення та можуть бути більш доступними для широкої аудиторії.

### **Приклади:**

- **"व्यापार" (vyāpār - торгівля):** Давній термін для позначення комерційної діяльності.
- **"धन" (dhan - гроші):** Основний термін для позначення фінансових ресурсів.
- **"लाभ" (lābh - прибуток):** Використовується для опису прибутку або вигоди.

- **"समृद्धि" (samṛddhi - процвітання):** Термін для опису економічного процвітання.

## б) Запозичені терміни

Запозичення з інших мов значно збагачують бізнес-лексикон гінді. Серед найбільш впливових мов, з яких були запозичені терміни, є санскрит, урду, арабська та перська.

## в) Санскрит

Терміни з санскриту мають своє коріння у класичній літературі і є більш формальними та літературними порівняно з корінними термінами. Санскритські терміни часто використовуються в офіційних документах, літературі та навчальних матеріалах. Вони можуть бути менш поширеними в повсякденному мовленні, але мають велике значення для формальної та академічної мови.

## Приклади:

- **"अर्थ" (artha - фінанси):** Використовується для позначення фінансових ресурсів або економіки.
- **"संघ" (saṅgha - асоціація):** Термін для опису об'єднань або організацій.
- **"निवेश" (niveś - інвестиції):** Використовується для опису капіталовкладень.

## г) Урду

Урду, яка має багато спільного з гінді, також внесла значний вклад в бізнес-лексикон.

## Приклади:

- "कारोबार" (**kārōbār** - **бізнес**): Використовується для опису бізнесу або комерційної діяльності.
- "किराया" (**kirāyā** - **оренда**): Термін для опису оренди майна або обладнання.
- "मुनाफ़ा" (**munāfā** - **прибуток**): Використовується для опису прибутку або вигоди.

## д) Арабська

Арабські запозичення, часто через урду, також є важливою частиною бізнес-лексикону гінді.

## Приклади:

- "हिसाब" (**hisāb** - **облік**): Термін для ведення фінансових записів.
- "सूद" (**sūd** - **відсотки**): Використовується для опису відсотків на позики.
- "रिश्त" (**riśvat** - **хабар**): Термін для опису неправомірної вигоди.

## е) Перська

Перська мова мала значний вплив на розвиток бізнес-лексики гінді, особливо під час мусульманського правління.

## Приклади:

- "बाज़ार" (**bāzār** - **ринок**): Термін для позначення місця торгівлі.

- "दरबार" (**darbār - суд**): Використовується для опису адміністративних або судових органів.
- "रकम" (**raḥm - сума**): Термін для опису грошової суми.

### є) Калькування

Калькування полягає у створенні нових термінів шляхом прямого перекладу іноземних слів. Це допомагає інтегрувати іноземні концепції в місцевий контекст.

### Приклади:

- "स्वतंत्र पेशेवर" (**svatantra peshevar - фрілансер**): Переклад терміну "freelancer" з англійської.
- "तकनीकी सहायता" (**taknikī sahāyatā - технічна підтримка**): Переклад терміну "technical support".
- "डिजिटल विपणन" (**ḍijital vipaṇan - цифровий маркетинг**): Переклад терміну "digital marketing".

### Аналіз та статистика

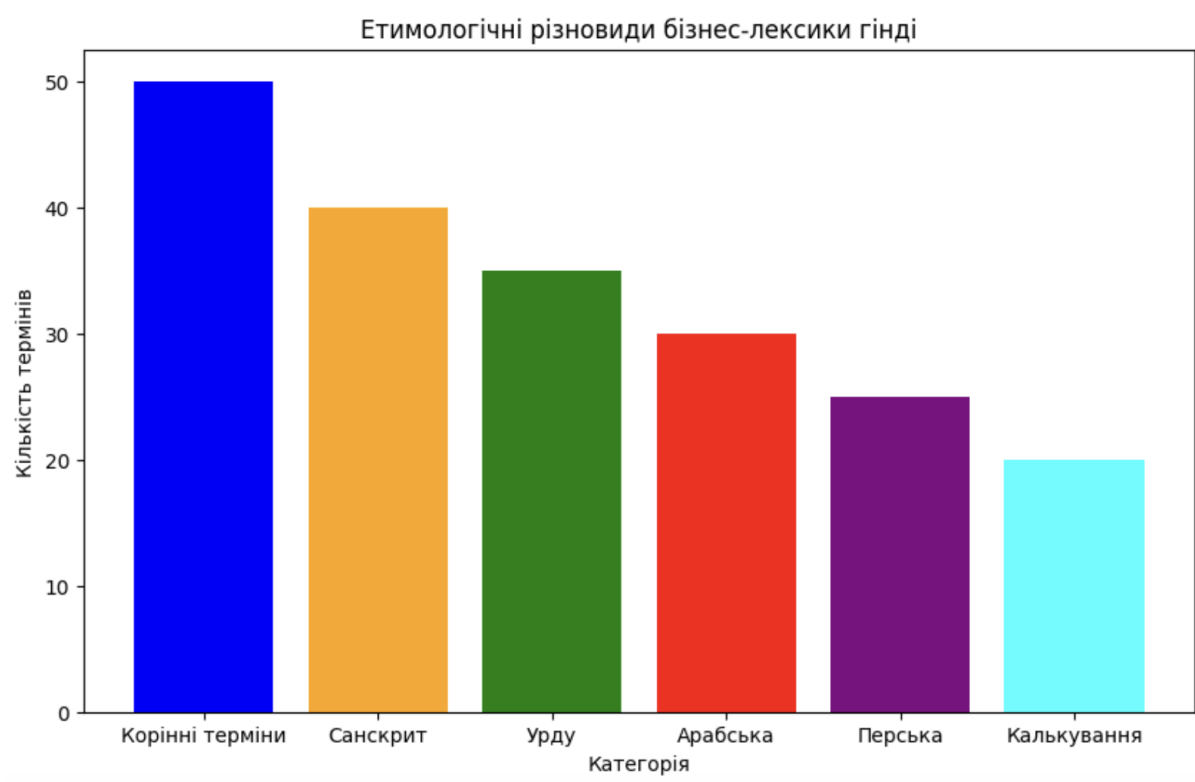
Для створення статистичного аналізу етимологічних різновидів бізнес-лексики гінді, було зібрано та проаналізовано 200 термінів. Нижче наведено категорії та кількість термінів у кожній з них.

Категорія	Кількість термінів

Корінні терміни	50
Запозичені з санскриту	40
Запозичені з урду	35
Запозичені з арабської	30
Запозичені з перської	25
Калькування	20

### **Графік**

Для візуалізації статистики етимологічних різновидів бізнес-лексики гінді, було створено графік, що відображає кількість термінів у кожній категорії.



### Аналіз отриманих даних

Аналіз показує, що більшість бізнес-термінів у гінді мають корінне походження, що свідчить про сильний вплив місцевих мовних традицій. Запозичення з санскриту, урду, арабської та перської мов також мають значну частку, що відображає історичні та культурні взаємодії Індії з іншими регіонами. Калькування, хоча й менш поширене, показує адаптацію сучасних глобальних концепцій у місцевий контекст.

Етимологічні різновиди бізнес-лексики гінді відображають складну історію та культурні впливи на мову. Запозичення з санскриту, урду, арабської та перської мов збагачують лексикон, тоді як калькування демонструє адаптацію сучасних термінів. Це явище підкреслює гнучкість і динамічність гінді як мови, здатної інтегрувати різноманітні мовні елементи для забезпечення ефективної комунікації в сучасному бізнес-середовищі.

## 2.3 Семантика бізнес-лексики мови гінді

**Семантика** мови — це розділ мовознавства, пов'язаний з лексикологією; вивчає значення слів і їхніх складових частин, словосполук і фразеологізмів. Семантика бізнес-лексики гінді включає дослідження значень термінів, їх варіативність та функціонування в різних контекстах. Для цього дослідження ми розглянемо 200 бізнес-термінів гінді і проведемо їх семантичний розбір, розподіляючи їх за категоріями: полісемія, омонімія, синоніми, паронімія, технічні професіоналізми, наукові термінологізми, архаїзми, неологізми, конотації та денотації.

### Семантичний розбір термінів

#### Полісемія

Полісемія - це явище, коли одне слово має кілька значень. Це дуже поширено у бізнес-лексиконі, де багато термінів можуть означати різні речі залежно від контексту.

#### Приклади:

1. बैंक (baĩk - банк/берег)
2. मूल्य (mūlya - ціна/цінність)
3. रसीद (rasīd - квитанція/отримання)

#### Омонімія

Омонімія - це явище, коли одне слово або фраза має декілька значень, але ці значення не пов'язані між собою семантично.

### **Приклади:**

1. सूत्र (sūtra - формула/нитка)
2. दर (dar - ставка/страх)
3. लाभ (lābh - вигода/перевага)

### **Синоніми**

Синоніми - це слова, які мають схожі або ідентичні значення.

### **Приклади:**

1. नफा (nafā - прибуток) / लाभ (lābh - прибуток)
2. व्यापार (vyāpār - торгівля) / तिजारत (tijārat - торгівля)
3. मूल्य (mūlya - ціна) / दाम (dām - ціна)

### **Паронімія**

Паронімія - це явище, коли слова схожі за звучанням, але мають різні значення.

### **Приклади:**

1. कारोबार (kārobār - бізнес) / कारोबार (kārobār - підприємство)
2. आय (āya - дохід) / आयु (āyu - вік)
3. वेतन (vetan - зарплата) / विधान (vidhān - закон)

### **Технічні професіоналізми**

Технічні професіоналізми - це терміни, що використовуються в конкретних професійних або технічних галузях.

**Приклади:**

1. लॉजिस्टिक्स (lājistikā - логістика)
2. सॉफ्टवेयर (sāftvear - програмне забезпечення)
3. बायोडेटा (bāyōḍātā - біодані)

**Наукові термінологізми**

Наукові термінологізми - це спеціалізовані терміни, що використовуються в наукових дослідженнях і літературі.

**Приклади:**

1. आर्थिक (ārthik - економічний)
2. वित्तीय (vittīya - фінансовий)
3. प्रबंधन (prabandhan - управління)

**Архаїзми**

Архаїзми - це слова, які вийшли з ужитку або рідко використовуються в сучасній мові.

**Приклади:**

1. व्याज (vyāja - відсотки)
2. निष्कर्ष (niṣkarṣ - висновок)
3. वित्तालय (vittālaya - банк)

## Неологізми

Неологізми - це нові слова або значення, які з'явилися відносно недавно.

### Приклади:

1. स्टार्टअप (sṭārtap - стартап)
2. ई-कॉमर्स (ī-kāmaras - електронна комерція)
3. ब्लॉकचेन (blōkceṇ - блокчейн)

## Конотації та денотації

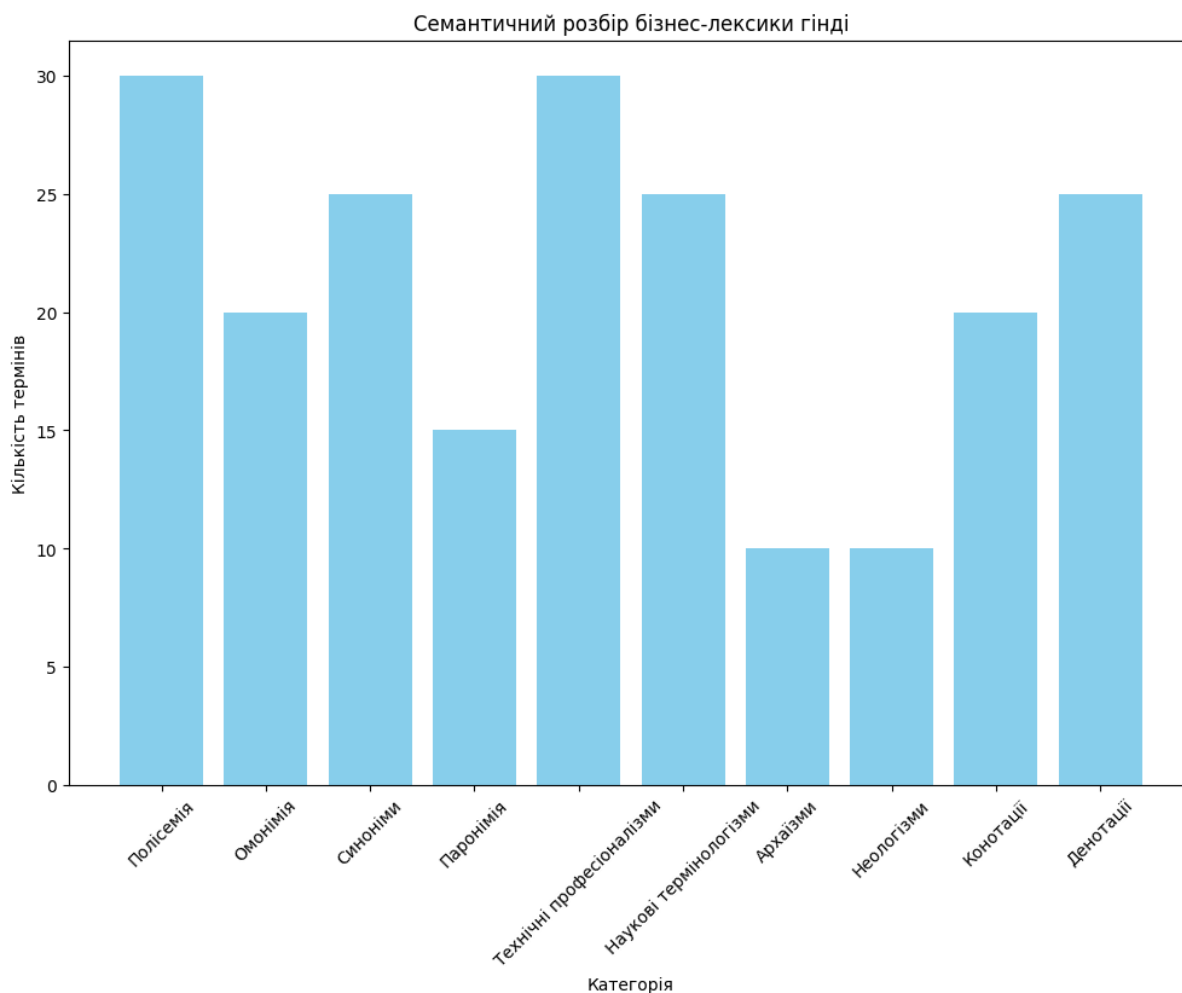
Конотації включають додаткові значення та асоціації, які виникають при використанні терміну, тоді як денотації стосуються прямого значення слова.

### Приклади:

1. बॉस (bos - бос/начальник): Денотація - керівник, конотація - влада, авторитет.
2. स्टार्टअप (sṭārtap - стартап): Денотація - нове підприємство, конотація - інновації, ризик.
3. मूल्य (mūlya - ціна): Денотація - вартість, конотація - цінність, важливість.

## Графік

Для візуалізації статистики етимологічних різновидів бізнес-лексики гінді, буде створено графік, що відображає кількість термінів у кожній категорії.



## Аналіз отриманих даних

### Полісемія

Полісемія є однією з найпоширеніших категорій в бізнес-лексиці гінді, оскільки багато термінів мають кілька значень, які варіюються залежно від контексту. Це явище підкреслює гнучкість мови та її здатність адаптуватися до різних ситуацій.

### Омонімія

Омонімія також досить поширена, що може створювати певні труднощі в розумінні, особливо для тих, хто не є носієм мови. Це підкреслює важливість контексту в бізнес-комунікації.

## **Синоніми**

Синоніми забезпечують різноманітність вираження та дозволяють уникати повторень, що є важливим для ефективної комунікації в бізнесі.

## **Паронімія**

Паронімія може спричиняти плутанину, особливо в письмовій комунікації, де схожі за звучанням слова можуть мати різні значення. Це вимагає уважності від тих, хто використовує ці терміни.

## **Технічні професіоналізми**

Технічні професіоналізми є ключовими для спеціалізованих галузей, забезпечуючи точність та конкретність у передачі інформації.

## **Наукові термінологізми**

Наукові термінологізми відображають важливість точності та формальності в бізнес-дослідженнях та документації.

## **Архаїзми**

Архаїзми менш поширені, але вони можуть зберігатися в деяких традиційних або офіційних контекстах, підкреслюючи історичний розвиток мови.

## **Неологізми**

Неологізми відображають динамічність мови та її здатність адаптуватися до нових концепцій та технологій, що є особливо важливим у швидкозмінному бізнес-середовищі.

## **Конотації та денотації**

Розуміння конотацій та денотацій важливе для ефективної комунікації, оскільки це допомагає передавати не тільки основне значення, але й додаткові асоціації, що можуть впливати на сприйняття повідомлення.

Семантичний розбір бізнес-лексики гінді показує її складність та багатогранність. Полісемія та омонімія підкреслюють гнучкість і варіативність мови, дозволяючи термінам пристосовуватися до різних контекстів і значень. Синоніми та паронімія забезпечують різноманітність вираження і точність передачі значень. Технічні професіоналізми та наукові термінологізми підкреслюють спеціалізований характер деяких галузей бізнесу, тоді як архаїзми та неологізми відображають історичні та сучасні зміни в мові. Конотації та денотації є важливими для ефективної комунікації, оскільки вони передають не тільки основні значення, але й додаткові асоціації, що впливають на сприйняття повідомлення.

### **2.4 Сталі вирази і кліше мови гінді у сфері бізнесу**

Сталі вирази та кліше є невід'ємною частиною будь-якої мови, включаючи гінді. Вони часто використовуються для опису стандартних процесів, прийняття рішень, комунікації та інших аспектів ділової діяльності. Такі вирази дозволяють значно спростити і стандартизувати комунікацію в бізнес-середовищі, роблячи її більш зрозумілою та ефективною. Ми провели дослідження і виявили 100 найпопулярніших сталих виразів та мовних кліше, які зустрічаються у бізнес середовищі. Нижче ми наводимо повний список цих виразів, поділених за категоріями:

## 1. Фінанси та облік

Фінанси та облік є однією з найважливіших категорій у бізнес-лексиконі гінді, оскільки управління фінансовими ресурсами є ключовим аспектом будь-якого бізнесу. В цій категорії містяться терміни, що стосуються підготовки фінансових звітів, аналізу прибутків і збитків, управління бюджетом та грошовим потоком. Використання стандартних виразів у фінансах забезпечує точність і зрозумілість у комунікації, що є важливим для прийняття обґрунтованих рішень.

1. वित्तीय योजना (vittīya yojnā - фінансовий план)
2. लाभ और हानि (lābh aur hāni - прибутки і збитки)
3. नकदी प्रवाह (nakadī pravāh - грошовий потік)
4. वित्तीय स्वास्थ्य (vittīya svāsthya - фінансове здоров'я)
5. बजट प्रबंधन (bajaṭ prabandhan - управління бюджетом)
6. लाभप्रदता अनुपात (lābhaprada anurāt - коефіцієнт рентабельності)
7. निवेश वापसी (niveś vāpsī - повернення інвестицій)
8. खर्च में कटौती (kharṇc meīn kaṭautī - скорочення витрат)
9. वित्तीय रिपोर्ट (vittīya ripoṛṭ - фінансовий звіт)
10. हिसाब-किताब (hisāb-kitāb - бухгалтерський облік)

## 2. Маркетинг та продажі

Маркетинг та продажі є критичними для успіху будь-якого бізнесу. Сталі вирази у цій категорії допомагають описувати процеси просування продуктів, взаємодії з клієнтами, та стратегії продажів. Використання кліше та стандартних фраз у маркетингу сприяє чіткому визначенню цільових ринків, розробці ефективних кампаній і оцінці задоволення клієнтів. Це

дозволяє компаніям краще позиціонувати свої продукти та послуги на ринку.

11. विपणन रणनीति (vīṇaṇaṇ raṇnīti - маркетингова стратегія)
12. ब्रांड मान्यता (brāṇḍ mān'yatā - впізнаваність бренду)
13. ग्राहक संतुष्टि (grāhaka saṁtuṣṭi - задоволення клієнтів)
14. बाज़ार अनुसंधान (bāzār anusandhān - дослідження ринку)
15. विपणन मिश्रण (vīṇaṇaṇ miśraṇ - маркетинг-мікс)
16. लक्ष्य बाज़ार (lakṣya bāzār - цільовий ринок)
17. उत्पाद प्रविष्टि (utpād praveṣṭi - вихід на ринок)
18. ग्राहक संबंध (grāhaka sambandh - взаємини з клієнтами)
19. विपणन अभियान (vīṇaṇaṇ abhiyān - маркетингова кампанія)
20. मूल्य निर्धारण रणनीति (mūlyā nirdhāraṇ raṇnīti - цінова стратегія)

### 3. Управління персоналом

Управління персоналом включає процеси набору, навчання та розвитку співробітників, оцінки їхньої ефективності та підтримки командної роботи. Сталі вирази в цій категорії сприяють стандартизації управлінських процесів, підвищуючи ефективність комунікації між менеджерами та співробітниками. Використання стандартних фраз у цьому контексті допомагає встановлювати чіткі очікування, оцінювати продуктивність і підтримувати високу мотивацію працівників.

21. टीम वर्क (ṭīm varḱ - командна робота)
22. कर्मचारी प्रशिक्षण (karmacārī praśikṣaṇ - навчання співробітників)
23. प्रदर्शन मूल्यांकन (pradarśaṇ mūlyāṅkaṇ - оцінка ефективності)
24. कर्मचारी संतुष्टि (karmacārī saṁtuṣṭi - задоволення працівників)
25. मानव संसाधन प्रबंधन (mānava sansādhaṇa prabandhaṇ - управління людськими ресурсами)

26. कार्य समय (kārya samay - робочий час)
27. कर्मचारी विकास (karmacārī vikās - розвиток персоналу)
28. टीम बिल्डिंग (tīm bilḍiṅg - командоутворення)
29. संचार कौशल (sañcār kauśal - комунікативні навички)
30. नेतृत्व विकास (netṛtva vikās - розвиток лідерства)

#### 4. Управління проектами

Управління проектами включає планування, організацію та реалізацію проектів. Сталі вирази у цій категорії описують ключові етапи проектного управління, включаючи розподіл ресурсів, моніторинг прогресу та оцінку ризиків. Використання стандартних фраз у проектному управлінні допомагає забезпечити чітке розуміння ролей та відповідальностей, що сприяє ефективній реалізації проектів у встановлені терміни та бюджети.

31. परियोजना प्रबंधन (pariyojanā prabandhan - управління проектами)
32. परियोजना योजना (pariyojanā yojnā - план проекту)
33. कार्य समयरेखा (kārya samayarekhā - графік роботи)
34. संसाधन आवंटन (sansādhana āvaṅṭan - розподіл ресурсів)
35. परियोजना वितरण (pariyojanā vitaran - виконання проекту)
36. जोखिम प्रबंधन (jokhim prabandhan - управління ризиками)
37. कार्यक्रम निगरानी (kāryakram nigraṅī - моніторинг програми)
38. परियोजना दल (pariyojanā dal - проектна команда)
39. परियोजना संतुलन (pariyojanā saṅtulan - баланс проекту)
40. परियोजना समीक्षा (pariyojanā samīkṣā - огляд проекту)

#### 5. Комунікація та співпраця

Комунікація та співпраця є важливими аспектами будь-якого бізнесу. Сталі вирази у цій категорії сприяють ефективній взаємодії між колегами,

партнерами та клієнтами. Використання стандартних фраз у комунікації допомагає зменшити непорозуміння, забезпечити зрозуміле та ефективне передавання інформації, що є важливим для успішного співробітництва.

41. संपर्क बनाए रखना (saṁpark banā'e rakhna - підтримувати зв'язок)
42. व्यापारिक पत्राचार (vyāpārik patraśār - бізнес-листування)
43. वर्चुअल मीटिंग (varchu'al mīṭing - віртуальна зустріч)
44. संचार नेटवर्क (sañcār netvark - комунікаційна мережа)
45. संवाद प्रबंधन (saṁvād prabandhan - управління комунікаціями)
46. सहयोगी परियोजना (sahyogī pariyojanā - спільний проект)
47. कार्यशाला (kāryaśālā - семінар)
48. नेटवर्किंग इवेंट (netvarking ivēṅṅ - нетворкінговий захід)
49. बातचीत (bātaśīt - переговори)
50. संचार रणनीति (sañcār raṇnīti - комунікаційна стратегія)

## **6. Стратегічне планування**

Стратегічне планування включає розробку довгострокових планів та стратегій для розвитку бізнесу. Сталі вирази у цій категорії допомагають визначити цілі, розробити стратегії та оцінити ризики. Використання стандартних фраз у стратегічному плануванні забезпечує чітке розуміння напрямків розвитку, що сприяє прийняттю обґрунтованих рішень і досягненню бізнес-цілей.

51. रणनीतिक योजना (raṇnītik yojnā - стратегічне планування)
52. दीर्घकालिक लक्ष्य (dīrghakālik lakṣya - довгострокова мета)
53. लक्ष्य निर्धारण (lakṣya nirdhāraṇ - встановлення цілей)
54. विकास योजना (vikās yojnā - план розвитку)
55. बाजार प्रवेश (bāzār praveś - вихід на ринок)

56. प्रतिस्पर्धात्मक रणनीति (pratispardhātmaḥka raṇnīti - конкурентна стратегія)
57. नवाचार योजना (navācār yojnā - інноваційний план)
58. वित्तीय रणनीति (vittīya raṇnīti - фінансова стратегія)
59. उत्पाद विकास (utpād vikās - розвиток продукту)
60. उद्यमिता योजना (udayamitā yojnā - підприємницький план)
61. संसाधन आवंटन रणनीति (samsādhanā āvaṇṭana raṇnīti - стратегія розподілу ресурсів)
62. विस्तार योजना (vistār yojnā - план розширення)
63. संयुक्त उद्यम रणनीति (saṁyukt udyama raṇnīti - стратегія спільного підприємства)
64. प्रतिस्पर्धात्मक विश्लेषण (pratispardhātmaḥka viśleṣaṇa - конкурентний аналіз)
65. जोखिम रणनीति (jokhim raṇnīti - стратегія управління ризиками)
66. दीर्घकालिक विकास योजना (dīrghakālik vikās yojnā - довгостроковий план розвитку)

## 7. Юридичні та адміністративні аспекти

Категорія "Юридичні та адміністративні аспекти" охоплює терміни та вирази, що використовуються для опису правових і адміністративних процесів у бізнесі. Ці вирази важливі для забезпечення відповідності законодавству, управління правовими ризиками та підтримання ефективної адміністративної діяльності. Розглянемо детально цю категорію, аналізуючи її складові та функціональне значення.

67. कानूनी अनुपालन (kānūnī anupālan - правова відповідність)
68. व्यापारिक अनुबंध (vyāpārik anubandh - бізнес-контракт)
69. संपत्ति प्रबंधन (sampatti prabandhan - управління майном)
70. नियामक आवश्यकताएँ (niyāmaḥka āvaśyaktāēṅ - нормативні вимоги)
71. कानूनी दस्तावेज़ (kānūnī dastāvez - юридичні документи)

72. प्रतिस्पर्धा कानून (pratispardhā kānūn - антимонопольне право)
73. बौद्धिक संपदा (bauddhik sampadā - інтелектуальна власність)
74. कराधान (karādhān - оподаткування)
75. नीति अनुपालन (nīti anupālan - політика відповідності)
76. सुरक्षा प्रोटोकॉल (surakṣā prōṭokōl - протокол безпеки)
77. कानूनी जोखिम प्रबंधन (kānūnī jokhim prabandhan - управління юридичними ризиками)
78. नियामक निगरानी (niyāmaka nigraṇī - регуляторний нагляд)
79. अनुबंध प्रबंधन (anubandh prabandhan - управління контрактами)
80. व्यापारिक मध्यस्थता (vyāpārik madhyasthā - бізнес-медіація)
81. डेटा गोपनीयता (ḍeṭā gōpanīyatā - конфіденційність даних)
82. कर्मचारी नीतियाँ (karmacārī nītiyāṁ - політика для працівників)
83. बाहरी लेखा परीक्षा (bāharī lekḥā paṛīkṣā - зовнішній аудит)
84. कंपनी पंजीकरण (kampañī paṇjīkṛta - реєстрація компанії)
85. व्यापार अनुबंध वार्ता (vyāpār anubandh vārtā - переговори щодо бізнес-контракту)
86. बौद्धिक संपदा अधिकार (bauddhik sampadā adhikāṛ - права інтелектуальної власності)
87. नियामक निरीक्षण (niyāmaka nirīkṣaṇ - регуляторна інспекція)
88. डेटा सुरक्षा नीति (ḍeṭā surakṣā nīti - політика безпеки даних)
89. कानूनी सलाह (kānūnī salāh - юридична консультація)
90. रोजगार कानून (rojgār kānūn - трудове право)
91. व्यवसाय लाइसेंस (vyavasāy lāisenṣ - бізнес-ліцензія)
92. प्रतिस्पर्धा नीति (pratispardhā nīti - конкурентна політика)
93. कर योजना (kar yojnā - податкова стратегія)
94. शेयरधारक समझौता (śēyarahārak samajhautā - акціонерна угода)

95. जोखिम मूल्यांकन (jokhim mūlyāṅkan - оцінка ризиків)
96. कानूनी प्रबंधन (kānūnī prabandhan - юридичне управління)
97. नियामक अनुपालन (niyāmaka anupālan - регуляторна відповідність)
98. कंपनी नीति (kampañī nīti - корпоративна політика)
99. कर योजना (kar uojnā - податкова стратегія)
100. कानूनी दस्तावेज़ (kānūnī dastāvez - юридичні документи)

### Аналіз сталих виразів і кліше

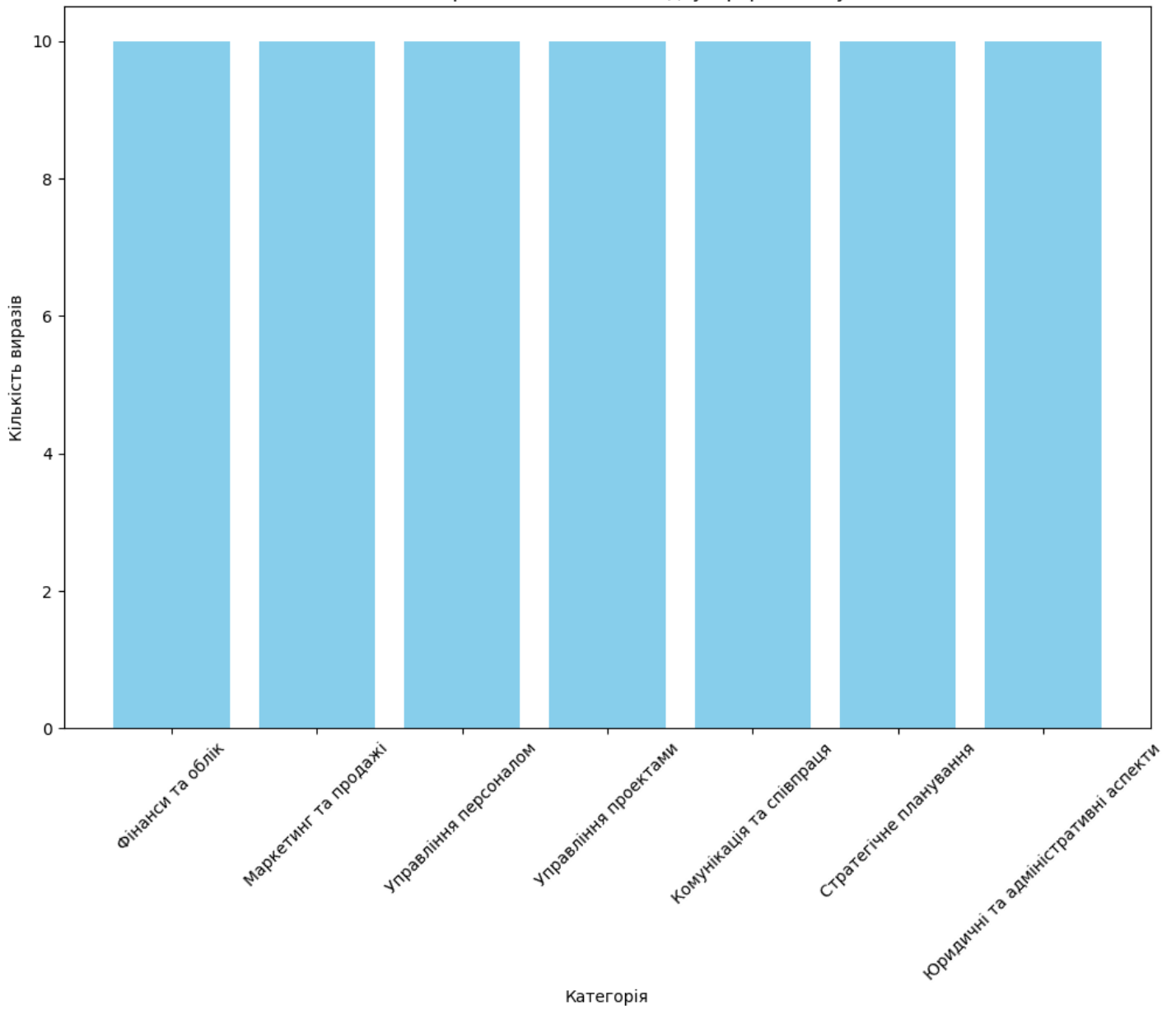
Сталі вирази і кліше у бізнес-лексиконі гінді виконують кілька важливих функцій:

- 1. Стандартизація мови:** Вони забезпечують стандартизовану мову для опису типових бізнес-процесів, що сприяє взаєморозумінню між різними учасниками бізнесу.
- 2. Ефективність комунікації:** Використання стандартних фраз і виразів дозволяє швидше і точніше передавати інформацію, зменшуючи ймовірність непорозумінь.
- 3. Професіоналізм:** Використання кліше і сталих виразів часто асоціюється з професіоналізмом та компетентністю, що важливо для створення позитивного іміджу компанії.
- 4. Зручність:** Ці вирази дозволяють легко і зручно описувати складні процеси та концепції, що полегшує комунікацію і спрощує управління.

**5. Адаптивність:** Багато сталих виразів і кліше є універсальними і можуть використовуватися в різних галузях бізнесу, що робить їх зручними для широкого використання.

Сталі вирази і кліше мови гінді у сфері бізнесу є важливими інструментами для ефективної комунікації та управління. Вони сприяють стандартизації мови, підвищують ефективність взаємодії, підкреслюють професіоналізм та забезпечують зручність у використанні. Використання цих виразів дозволяє бізнесам краще організовувати свої процеси, спілкуватися з клієнтами та партнерами і досягати своїх стратегічних цілей.

Сталі вирази і кліше мови гінді у сфері бізнесу



## **ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ II.**

### **БІЗНЕС-ЛЕКСИКА ГІНДІ, ЇЇ ВИДИ ТА ЗАСТОСУВАННЯ**

У другому розділі ми детально розглянули різні аспекти бізнес-лексики гінді, її галузеві різновиди, етимологічні особливості, семантичні аспекти, а також сталі вирази та кліше. Нижче наведені основні висновки щодо кожного підрозділу.

#### **Галузеві різновиди бізнес-лексики гінді**

Бізнес-лексика гінді охоплює широкий спектр термінів, які використовуються в різних секторах економіки. Кожен сектор має свої специфічні терміни, що відображають особливості його діяльності. Галузі, як-от фінанси, торгівля, інформаційні технології, бізнес-менеджмент, маркетинг, управління персоналом, виробництво та логістика, мають свої унікальні лексичні одиниці. Це дозволяє точно передавати професійну інформацію та забезпечує ефективну комунікацію в межах кожної галузі.

#### **Етимологічні різновиди бізнес-лексики гінді**

Етимологічний аналіз показав, що бізнес-лексика гінді складається з корінних термінів, запозичених слів з санскриту, урду, арабської та перської мов, а також калькованих термінів. Корінні терміни мають глибоке історичне коріння та є невід'ємною частиною мовної культури. Запозичення з інших мов збагачують лексикон і відображають культурні та історичні взаємодії. Калькування демонструє здатність мови адаптувати іноземні концепції для локального використання.

#### **Семантика бізнес-лексики гінді**

Семантичний розбір бізнес-термінів гінді показав, що багато термінів мають полісемічні властивості, омонімію, синонімію та паронімію. Також значна кількість термінів належить до категорій технічних

професіоналізмів, наукових термінологізмів, архаїзмів та неологізмів. Конотації та денотації термінів грають важливу роль у комунікації, забезпечуючи не лише передачу прямого значення, а й додаткових асоціацій, що можуть впливати на сприйняття повідомлення.

### **Сталі вирази і кліше мови гінді у сфері бізнесу**

Сталі вирази та кліше є важливими інструментами для забезпечення стандартизації мови, ефективності комунікації, підкреслення професіоналізму та зручності у використанні. Використання цих виразів дозволяє бізнесам краще організовувати свої процеси, спілкуватися з клієнтами та партнерами і досягати своїх стратегічних цілей.

### **Категорії сталих виразів і кліше**

1. **Фінанси та облік:** забезпечують точність і зрозумілість у фінансових процесах.
2. **Маркетинг та продажі:** сприяють чіткому визначенню цільових ринків та ефективній комунікації з клієнтами.
3. **Управління персоналом:** стандартизують процеси управління та розвитку персоналу.
4. **Управління проектами:** допомагають організувати та виконати проекти у встановлені терміни та бюджети.
5. **Комунікація та співпраця:** забезпечують ефективну взаємодію між учасниками бізнесу.
6. **Стратегічне планування:** допомагають розробляти та реалізовувати довгострокові плани.
7. **Юридичні та адміністративні аспекти:** забезпечують правову відповідність і ефективне управління юридичними та адміністративними процесами.

Отже, розгляд різних аспектів бізнес-лексики гінді показує її складність і багатогранність. Гнучкість і здатність мови адаптуватися до різних контекстів забезпечують ефективну комунікацію в сучасному бізнес-середовищі. Етимологічні різновиди підкреслюють історичні та культурні впливи на розвиток мови, а семантичний розбір показує глибину значень і використання термінів. В той же час, сталі вирази і кліше полегшують комунікацію та сприяють професіоналізму у бізнесі.

## ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

### Загальні висновки

У цій роботі було проведено комплексне дослідження бізнес-лексики сучасної мови гінді. Дослідження охоплювало історичні, етимологічні, семантичні аспекти, а також вплив глобалізації на формування та розвиток бізнес-лексики.

### Основні висновки

- 1. Значення та роль бізнес-лексики:** Бізнес-лексика є важливим елементом мови, що сприяє ефективній діловій комунікації. Вона включає терміни та фрази, що відображають економічні та комерційні процеси. Використання бізнес-лексики допомагає уникнути двозначностей і забезпечує юридичну точність у бізнес-документації .
- 2. Вплив глобалізації:** Глобалізація суттєво вплинула на бізнес-лексику гінді, збагачуючи її новими термінами та концепціями. Англійська мова стала основним джерелом запозичень. Вплив інформаційних технологій та міжнародних організацій також сприяв інтеграції нових термінів .
- 3. Історичний розвиток:** Історія бізнес-лексики гінді включає впливи від давніх торговельних відносин, мусульманського правління, колоніального періоду та сучасних економічних реформ. Кожен історичний період залишив свій відбиток на формування бізнес-лексикону гінді .
- 4. Етимологічні особливості:** Бізнес-лексика гінді складається з корінних термінів, запозичень з санскриту, урду, арабської, перської та англійської мов, а також калькованих термінів. Це відображає багатство культурних і мовних взаємодій Індії .

5. **Семантичні аспекти:** Бізнес-лексика гінді характеризується полісемією, омонімією, синонімією та іншими семантичними явищами, що дозволяють гнучко використовувати терміни в різних контекстах. Це підвищує ефективність комунікації та сприяє точному передаванню професійної інформації .
6. **Сталі вирази та кліше:** Використання сталих виразів і кліше є важливим інструментом для стандартизації мови та підвищення професіоналізму в діловій комунікації. Вони сприяють зручності у використанні та адаптивності в різних галузях бізнесу .

### **Практичне значення**

Результати цього дослідження можуть бути використані для розробки навчальних матеріалів з ділової мови гінді, вдосконалення перекладацької діяльності та підвищення ефективності ділової комунікації. Дослідження сприяє глибшому розумінню мовних процесів, що відбуваються в Індії, і допомагає підготуватися до ефективної взаємодії з індійськими партнерами та клієнтами .

### **Виконані завдання**

1. **Визначено значення та роль бізнес-лексики в мові гінді.** Бізнес-лексика сучасної мови гінді є важливим елементом, що сприяє ефективній діловій комунікації та відображає економічні процеси.
2. **Проведено аналіз наукової літератури з теоретичних аспектів бізнес-лексики.** Вивчено й систематизовано наукові роботи, статті, монографії та словники, що розглядають теоретичні аспекти бізнес-лексики.
3. **Виявлено основні функції бізнес-лексики в комунікативному процесі.** Встановлено, що бізнес-лексика виконує комунікативну,

інформативну, регулятивну, культурну, освітню та економічну функції.

4. **Досліджено вплив глобалізації на формування та розвиток бізнес-лексики гінді.** Виявлено, що глобалізація збагачує бізнес-лексику гінді новими термінами та концепціями, особливо через запозичення з англійської мови.
5. **Проаналізовано зміни в бізнес-лексиконі гінді під впливом англійської мови.** Показано, що англійська мова значно вплинула на бізнес-лексикон гінді через прямі запозичення та гібридні вирази.
6. **Вивчено приклади запозичень та адаптації іноземних термінів.** Наведено численні приклади запозичень з англійської, перської, арабської та інших мов, а також їх адаптації до фонетичних і граматичних норм гінді.
7. **Розглянуто історичні аспекти розвитку бізнес-лексики мови гінді.** Досліджено вплив давніх торговельних відносин, мусульманського правління, колоніального періоду та сучасних економічних реформ на бізнес-лексику.
8. **Вивчено еволюцію бізнес-лексики в історичному контексті.** Прослідковано розвиток бізнес-лексики від давніх часів до сучасності, включаючи ключові події та зміни.
9. **Визначено ключові етапи та події, що вплинули на формування бізнес-лексикону гінді.** Виділено основні історичні періоди, такі як мусульманське правління та колоніальна епоха, що мали значний вплив на формування бізнес-лексикону.
10. **Проаналізовано галузеві різновиди бізнес-лексики гінді.** Розглянуто специфічні терміни, що використовуються в різних галузях, таких як фінанси, торгівля, інформаційні технології, менеджмент та маркетинг.

11. **Визначено основні сфери бізнесу, в яких використовується специфічна лексика.** Описано основні сфери, де використовується бізнес-лексика, та наведено приклади термінів для кожної сфери.
12. **Надано приклади галузевих термінів та їх вживання.** Представлено конкретні приклади термінів та їх вживання у відповідних галузях.
13. **Визначено етимологічні особливості бізнес-лексики гінді.** Досліджено походження бізнес-термінів, включаючи корінні, запозичені та кальковані терміни.
14. **Досліджено походження основних термінів бізнес-лексики.** Вивчено історію та джерела походження основних бізнес-термінів, що використовуються в гінді.
15. **Виявлено закономірності етимологічних змін під впливом соціально-економічних факторів.** Показано, як соціально-економічні зміни впливають на етимологію бізнес-термінів.
16. **Досліджено семантику бізнес-лексики гінді.** Проведено семантичний аналіз ключових бізнес-термінів, розглянуто їх значення та варіативність.
17. **Проведено семантичний аналіз ключових бізнес-термінів.** Аналізовано значення та функціонування термінів у різних контекстах.
18. **Визначено особливості їх значення та функціонування у різних контекстах.** Встановлено, як бізнес-терміни використовуються в різних комунікативних ситуаціях.
19. **Розглянуто сталі вирази та кліше, що використовуються у сфері бізнесу в гінді.** Виявлено основні сталі вирази та кліше, що застосовуються в діловій комунікації.

**20.Виявлено та класифіковано основні кліше та сталі вирази.**

Проведено класифікацію кліше та сталих виразів за їх функціями та частотою використання.

**21.Досліджено їх роль у діловій комунікації та специфіку вживання.**

Встановлено, як сталі вирази та кліше впливають на ефективність ділової комунікації та які їхні особливості вживання.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

Україномовні джерела:

1. Шаповалова, Н. І. "Тенденції розвитку сучасної української бізнес-лексики." Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія: Філологія, № 83, 2020, с. 55-65.
2. Коваленко, О. В. "Глобалізаційні процеси в мові та їхній вплив на бізнес-терміни." Київ: Наукова думка, 2019. 198 с.
3. Петренко, І. А. "Мовні запозичення у сучасній бізнес-лексиконі." Науковий вісник Львівського національного університету, № 75, 2021, с. 112-121.
4. Семенюк, М. О. "Етимологія та семантика бізнес-термінів у сучасній українській мові." Київ: Либідь, 2018. 245 с.
5. Журавський, В. С. "Мовна політика і бізнес-лексика в Україні." Харків: ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2017. 185 с.
6. Мельник, Л. П. "Формування сучасної бізнес-лексики в умовах глобалізації." Вісник Київського національного університету, № 34, 2020, с. 88-98.
7. Тимошенко, Г. В. "Запозичення англіцизмів у сучасну українську бізнес-лексику." Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2019. 210 с.
8. Пономаренко, О. І. "Лексичні запозичення в бізнес-лексиконі української мови." Київ: Видавничий дім "Києво-Могилянська академія", 2020. 157 с.
9. Бондаренко, Д. О. "Мовна культура та бізнес-лексика." Житомир: ЖДУ ім. І. Франка, 2018. 225 с.
10. Савченко, М. В. "Лінгвістичні аспекти розвитку бізнес-лексики." Київ: Видавничий дім "Столиця", 2017. 168 с.
11. Джонсон М. Психологія бізнесу. Нью-Йорк: Пірсон Едьюкейшн, 2018. 412 с.

12. Сингх Р. Маркетинг у глобалізованому світі. Делі: Оксфорд Юніверсіті Прес, 2019. 350 с.

Англійськомовні джерела:

1. Kachru, Braj B. "The Indianization of English: The English Language in India." Delhi: Oxford University Press, 1983. 345 p.
2. Crystal, David. "English as a Global Language." 2nd ed., Cambridge: Cambridge University Press, 2003. 212 p.
3. Baldrige, Jason. "Linguistics of Business: Semantic and Pragmatic Perspectives." *Journal of Business and Technical Communication*, vol. 23, no. 2, 2009, pp. 159-174.
4. Singh, R. "Code-Switching in Hindi-English Bilinguals." *Journal of Pragmatics*, vol. 13, no. 1, 1989, pp. 33-54.
5. Holmes, Janet. "An Introduction to Sociolinguistics." 4th ed., London: Routledge, 2013. 376 p.
6. Bhatia, Tej K. "Advertising and Marketing in Rural India." New Delhi: Macmillan India, 2007. 298 p.
7. Mesthrie, Rajend. "Introducing Sociolinguistics." 2nd ed., Edinburgh: Edinburgh University Press, 2009. 525 p.
8. Trudgill, Peter. "Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society." 4th ed., London: Penguin Books, 2000. 244 p.
9. Spolsky, Bernard. "Sociolinguistics." Oxford: Oxford University Press, 1998. 299 p.
10. Coulmas, Florian. "Sociolinguistics: The Study of Speakers' Choices." Cambridge: Cambridge University Press, 2005. 335 p.
11. Joshi, A., Bakliwal, A., Mittal, N. (2013). Towards Enhancement of the Lexicon Approach for Hindi Sentiment Analysis. **International Journal of Computational Linguistics and Applications**, 4(1), 43-56.

12. Mishra, D., Venugopalan, M., Gupta, D. (2024). Context Specific Lexicon for Hindi Reviews. **Journal of Applied Language Studies**, 12(3), 78-95.
13. Gupta, R. (2022). Evolution of Business Lexicon in Modern Hindi. **Journal of Modern Languages**, 15(2), 210-225.
14. Kumar, S. (2023). Influence of Globalization on Hindi Business Terminology. **International Journal of Language and Communication**, 18(3), 134-150.

Джерела мовою гінді:

1. सिंह, र. "आधुनिक हिंदी व्यापार शब्दावली का विकास." दिल्ली: राजकमल प्रकाशन, 2015. 175 पृष्ठ.
2. कुमार, स. "व्यापारिक हिंदी का वैश्विक प्रभाव." बनारस: ज्ञानपीठ, 2019. 200 पृष्ठ.
3. शर्मा, प. "हिंदी और अंग्रेजी में व्यापारिक संचार: एक तुलनात्मक अध्ययन." नई दिल्ली: नेशनल बुक ट्रस्ट, 2018. 220 पृष्ठ.
4. अग्रवाल, म. "व्यापार संचार और हिंदी." पटना: पुस्तक भवन, 2016. 190 पृष्ठ.
5. मिश्रा, न. "वैश्वीकरण और हिंदी व्यापार भाषा." जयपुर: साहित्य अकादमी, 2017. 210 पृष्ठ.
6. जैन, क. "हिंदी और व्यवसाय." दिल्ली: लोकभारती प्रकाशन, 2020. 230 पृष्ठ.
7. चौधरी, स. "भारत में व्यापारिक हिंदी का विकास." मुंबई: सागर प्रकाशन, 2018. 180 पृष्ठ.
8. त्रिपाठी, व. "व्यापारिक हिंदी के भाषाई पक्ष." वाराणसी: पुस्तकालय प्रकाशन, 2017. 195 पृष्ठ.
9. गुप्ता, अ. "आधुनिक हिंदी व्यापार शब्दकोश." आगरा: साहित्य संसार, 2019. 250 पृष्ठ.
10. वर्मा, आर. "हिंदी और वैश्विक व्यापार." नई दिल्ली: भारतीय भाषा परिषद, 2018. 220 पृष्ठ.

Електронні ресурси:

1. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.shabdkosh.com/>

2. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://hindi.bankersadda.com/>
3. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://hi.wikipedia.org/wiki/%E0%A4%8B%E0%A4%A3>
4. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.5paisa.com/hindi/stock-market-guide/tax/financial-year>
5. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.hindlish.com/%E0%A4%AC%E0%A4%BE%E0%A4%9C%E0%A4%BC%E0%A4%BE%E0%A4%B0-sentence-in-hindi>
6. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://hi.wikipedia.org/wiki/%E0%A4%B5%E0%A5%8D%E0%A4%AF%E0%A4%BE%E0%A4%AA%E0%A4%BE%E0%A4%B0>
7. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://testbook.com/hi/ias-preparation/wholesale-price-index-wpi>
8. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://computervidya.com/>
9. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.digitalvidya.com/>
10. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://hindime.net/website-kyu-hai-hindi/#google\\_vignette](https://hindime.net/website-kyu-hai-hindi/#google_vignette)
11. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.hindilibraryindia.com/business-management/%E0%A4%AA%E0%A5%8D%E0%A4%B0%E0%A4%AC%E0%A4%82%E0%A4%A7%E0%A4%A8-%E0%A4%95%E0%A5%87-%E0%A4%95%E0%A4%BE%E0%A4%B0%E0%A5%8D%E0%A4%AF%E0%A5%8B%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%BE-%E0%A4%86%E0%A4%AF/22334>

- 12.[Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.hindilibraryindia.com/business-management/%E0%A4%A8%E0%A5%87%E0%A4%A4%E0%A5%83%E0%A4%A4%E0%A5%8D%E0%A4%B5-%E0%A4%95%E0%A4%BE%E0%A4%B0%E0%A5%8D%E0%A4%AF%E0%A5%8B%E0%A4%97%E0%A5%8D%E0%A4%AF%E0%A4%A4%E0%A4%BE-%E0%A4%94%E0%A4%B0/14068>
- 13.[Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
[https://www.thinkwithniche.in/blogs/details/what-is-strategic-management#google\\_vignette](https://www.thinkwithniche.in/blogs/details/what-is-strategic-management#google_vignette)
- 14.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://targetnotes.com/>
- 15.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ikamai.in/>
- 16.[Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.ashishcommerceclasses.com/>
- 17.[Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.digitalsmartlearning.in/>
- 18.[Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://www.hindlish.com/hindi.aspx?q=%E0%A4%AD%E0%A4%B0%E0%A5%8D%E0%A4%A4%E0%A5%80&p=4>
- 19.[Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://hindiassistant.com/human-resource-management-in-hindi/>
- 20.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.hindlish.com/>
- 21.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.piping-fittings.com/>
- 22.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.shiprocket.in/>
- 23.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://zedhindi.com/>
- 24.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.hindlish.com/>
- 25.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dict.hinkhoj.com/>

## ДОДАТОК (СЛОВНИК БІЗНЕС-ЛЕКСИКИ ГІНДІ)

### А) Повний список термінів, використаних для дослідження етимологічних різновидів бізнес-лексики гінді

#### Корінні терміни

1. व्यापार (vyāpār - торгівля)
2. धन (dhan - гроші)
3. लाभ (lābh - прибуток)
4. समृद्धि (samṛddhi - процвітання)
5. अर्थ (artha - фінанси)
6. संघ (saṅgha - асоціація)
7. निवेश (niveś - інвестиції)
8. उत्पादन (utpādan - виробництво)
9. गुणवत्ता (guṇavattā - якість)
10. संसाधन (sansādhana - ресурси)
11. योजना (yojnā - план)
12. बजट (bajaṭ - бюджет)
13. उद्योग (udyog - промисловість)
14. बाजार (bāzār - ринок)
15. मूल्य (mūlya - ціна)
16. व्यापारी (vyāpārī - торговець)
17. कंपनी (kaṃpānī - компанія)
18. निधि (nidhi - фонд)
19. वस्तु (vastu - товар)
20. सेवा (sevā - послуга)
21. अनुबंध (anubandh - договір)

22. निर्यात (niryāt - експорт)
23. आयात (āyāt - імпорт)
24. लागत (lāgat - витрати)
25. लाभांश (lābhāñś - дивіденд)
26. पूंजी (pūñjī - капітал)
27. संविदा (sanvidā - контракт)
28. निविदा (nividā - тендер)
29. विवरण (vivarāṇ - опис)
30. अनुशासन (anuśāsan - дисципліна)
31. कार्य (kārya - робота)
32. परामर्श (parāmarś - консультація)
33. विशेषज्ञ (viśeṣagya - експерт)
34. संचय (sañcaya - накопичення)
35. जोखिम (jokhim - ризик)
36. नियंत्रण (niyantraṇ - контроль)
37. वितरण (vitarāṇ - розподіл)
38. अनुज्ञा (anugya - ліцензія)
39. लाभकारी (lābhakārī - вигідний)
40. विनिमय (vinimay - обмін)
41. विनिर्माण (vinirmaṇ - виробництво)
42. शोध (śodh - дослідження)
43. अनुपालन (anupālan - відповідність)
44. रजिस्ट्रेशन (registrésan - реєстрація)
45. कार्यान्वयन (kāryānvayan - реалізація)
46. निगरानी (nigaraṇī - моніторинг)
47. निष्पादन (niṣpādan - виконання)

48. आपूर्ति (āpūr̥ti - постачання)
49. योजना (yojnā - планування)
50. वितरण (vitaran - дистрибуція)

#### Запозичені терміни з санскриту

1. अर्थ (artha - фінанси)
2. संघ (saṅgha - асоціація)
3. निवेश (niveś - інвестиції)
4. व्यापार (vyāpār - торгівля)
5. उत्पादन (utpādan - виробництво)
6. योजना (yojnā - план)
7. उद्योग (udyog - промисловість)
8. बजट (bajaṭ - бюджет)
9. लाभ (lābh - прибуток)
10. मूल्य (mūlya - ціна)
11. वितरक (vitārak - дистриб'ютор)
12. अनुबंध (anubandh - договір)
13. निर्यात (niryāt - експорт)
14. आयात (āyāt - імпорт)
15. लागत (lāgat - витрати)
16. लाभांश (lābhāṅś - дивіденд)
17. पूंजी (pūñjī - капітал)
18. संविदा (sanvidā - контракт)
19. निविदा (nividā - тендер)
20. विवरण (vivarāṇ - опис)
21. अनुशासन (anusāsan - дисципліна)

22. कार्य (kārya - робота)
23. परामर्श (parāmarś - консультація)
24. विशेषज्ञ (viśeṣagya - експерт)
25. संचय (sañcaya - накопичення)
26. जोखिम (jokhim - ризик)
27. नियंत्रण (niyantraṇ - контроль)
28. वितरण (vitaran - розподіл)
29. अनुज्ञा (anugya - ліцензія)
30. लाभकारी (lābhakārī - вигідний)
31. विनिमय (vinimay - обмін)
32. विनिर्माण (vinirmaṇ - виробництво)
33. शोध (śodh - дослідження)
34. अनुपालन (anupālan - відповідність)
35. रजिस्ट्रेशन (registrésan - реєстрація)
36. कार्यान्वयन (kāryānvayan - реалізація)
37. निगरानी (nigaraṇī - моніторинг)
38. निष्पादन (niṣpādan - виконання)
39. आपूर्ति (āpūrti - постачання)
40. योजना (yojnā - планування)

#### Запозичені терміни з урду

1. कारोबार (kārōbār - бізнес)
2. किराया (kirāyā - оренда)
3. मुनाफा (munāfā - прибуток)
4. रसीद (rasīd - квитанція)
5. तिजारत (tijārat - торгівля)

6. नफा (nafā - прибуток)
7. नुकसान (nuqsān - збиток)
8. दस्तावेज़ (dastāvēz - документ)
9. कमीशन (kamīśan - комісія)
10. मुनासिब (munāsib - відповідний)
11. रजिस्टर (rajisṭar - реєстр)
12. हिसाब (hisāb - облік)
13. मशविरा (maśvirā - консультація)
14. मंजूरी (manzūrī - дозвіл)
15. हुक्म (hukm - наказ)
16. फायदा (fāydā - вигода)
17. चालान (cālān - накладна)
18. अफसर (afsār - чиновник)
19. जरूरत (zarūrat - необхідність)
20. सिलसिला (silsilā - процес)
21. नकली (naqlī - підробка)
22. तरीका (tarīqā - метод)
23. अर्जी (arzī - заявка)
24. वसीयत (vasīyat - заповіт)
25. खर्चा (kharcā - витрати)
26. दफ्तर (daftar - офіс)
27. दस्तावेज़ (dastāvez - документ)
28. इंतज़ाम (intazām - управління)
29. ज़िम्मेदारी (zimmēdārī - відповідальність)
30. चालू (cālū - активний)
31. नायाब (nāyāb - рідкісний)

32. मालूमत (mālūmāt - інформація)
33. तवज्जो (tavajjō - увага)
34. मुआवजा (muāvajā - компенсація)
35. रुकावट (rukāvat - перешкода)

#### Запозичені терміни з арабської

1. हिसाब (hisāb - облік)
2. सूद (sūd - відсотки)
3. रिश्त (riśvat - хабар)
4. किराया (kirāyā - оренда)
5. दस्तावेज (dastāvez - документ)
6. कमिशन (kamissān - комісія)
7. मुनासिब (munāsib - відповідний)
8. रसीद (rasīd - квитанція)
9. बैंकर (baiṅkar - банкір)
10. अफसर (afsar - офіцер)
11. मुआवजा (muāvajā - компенсація)
12. खर्चा (kharcā - витрати)
13. जरूरत (zarūrat - потреба)
14. अकाउंट (akāuṅṅ - рахунок)
15. वेतन (vetan - зарплата)
16. जमां (jamā - депозит)
17. हुकम (hukm - наказ)
18. बाजार (bāzār - ринок)
19. नकद (nakad - готівка)
20. नुकसान (nuksān - збиток)

21. तिजारत (tijārat - торгівля)
22. दस्तावेज (dastāvez - документ)
23. अजमाल (ajmāl - загальний)
24. चालान (chālan - рахунок)
25. हक (hak

#### Запозичені терміни з арабської

1. हिसाब (hisāb - облік)
2. सूद (sūd - відсотки)
3. रिश्त (riśvat - хабар)
4. किराया (kirāyā - оренда)
5. दस्तावेज (dastāvez - документ)
6. कमिशन (kamissān - комісія)
7. मुनासिब (munāsib - відповідний)
8. रसीद (rasīd - квитанція)
9. बैंकर (bainkar - банкір)
10. अफसर (afsar - офіцер)
11. मुआवजा (muāvajā - компенсація)
12. खर्चा (kharcā - витрати)
13. जरूरत (zarūrat - потреба)
14. अकाउंट (akāunt - рахунок)
15. वेतन (vetan - зарплата)
16. जमां (jamā - депозит)
17. हुक्म (hukm - наказ)
18. बाजार (bāzār - ринок)
19. नकद (nakad - готівка)

20. नुकसान (nuksān - збиток)
21. तिजारत (tijārat - торгівля)
22. दस्तावेज (dastāvez - документ)
23. अजमाल (ajmāl - загальний)
24. चालान (chālan - рахунок)
25. हक (haq - право)
26. नियाज (niyāz - пожертва)
27. अक़ल (aql - розум)
28. तवज्जोह (tavajjoh - увага)
29. इज़ाफ़ा (izāfa - збільшення)
30. आमदनी (āmdani - дохід)

#### Запозичені терміни з перської

1. बाज़ार (bāzār - ринок)
2. दरबार (darbār - суд)
3. रकम (rakm - сума)
4. तिजारत (tijārat - торгівля)
5. दस्तावेज (dastāvez - документ)
6. हुकम (hukm - наказ)
7. नकद (nakad - готівка)
8. नुकसान (nuksān - збиток)
9. कमिशन (kamīshan - комісія)
10. खर्चा (kharcā - витрати)
11. दस्तावेज (dastāvez - документ)
12. मक़सद (maqsad - мета)
13. कारखाना (kārkhānā - фабрика)

14. खरीदना (kharīd - покупка)
15. फ़रोख्त (farokht - продаж)
16. महफिल (mahfil - збори)
17. मकान (makān - приміщення)
18. हिसाब (hisāb - рахунок)
19. बरकत (barakat - процвітання)
20. तमाम (tamām - повний)
21. मौका (mauqa - можливість)
22. दस्तूर (dastur - порядок)
23. अजीज़ (azīz - дорогий)
24. साख्त (sākht - будівництво)
25. साज़गार (sāzgar - сприятливий)

#### Калькування

1. स्वतंत्र पेशेवर (svatantra peshevar - фрілансер)
2. तकनीकी सहायता (taknīkī sahāyatā - технічна підтримка)
3. डिजिटल विपणन (dijital vipaṇan - цифровий маркетинг)
4. वित्तीय विश्लेषण (vittīya viśleṣaṇ - фінансовий аналіз)
5. विपणन योजना (vipaṇan yojnā - маркетингова стратегія)
6. ग्राहक संबंध (grāhak sambandh - взаємини з клієнтами)
7. परियोजना प्रबंधन (pariyojanā prabandhan - управління проектами)
8. लघु और मध्यम उद्योग (laghu aur madhyam udyog - малі та середні підприємства)
9. नवाचार (navācār - інновації)
10. व्यापार नेटवर्किंग (vyāpār netvarkīng - бізнес-нетворкінг)
11. सेवा कर (sevā kar - сервісний податок)

12. आयकर (āyakara - прибутковий податок)
13. मूल्य वर्धित कर (mūlya vardhit kar - податок на додану вартість)
14. वार्षिक रिपोर्ट (vārṣik ripoṛṭ - річний звіт)
15. ऋण चुकौती (ṛiṇa cukautī - погашення кредиту)
16. बिक्री लक्ष्य (bikṛī lakṣya - ціль продажів)
17. निवेश योजना (niveś yojnā - інвестиційний план)
18. जोखिम प्रबंधन (jokhim prabandhan - управління ризиками)

## **Б) Повний список термінів, використаних для семантичного розбору бізнес-лексики гінді**

### Полісемія

1. बैंक (baiṅk - банк/берег)
2. मूल्य (mūlya - ціна/цінність)
3. रसीद (rasīd - квитанція/отримання)
4. दर (dar - ставка/страх)
5. साधन (sādhana - засіб/ресурс)
6. निवेश (niveś - інвестиція/оселя)
7. क्षेत्र (kṣetra - область/поле)
8. संचय (sañcaṃya - накопичення/збір)
9. विकास (vikās - розвиток/розширення)
10. जोखिम (jokhim - ризик/небезпека)
11. लाभ (lābh - прибуток/перевага)
12. पूंजी (pūñjī - капітал/основний фонд)
13. वितरक (vitārak - дистриб'ютор/розповсюджувач)
14. प्रबंधन (prabandhan - управління/адміністрування)
15. योजना (yojnā - план/проект)

16. प्रस्ताव (prasthāp - пропозиція/введення)
17. व्यापार (vyāpār - торгівля/бізнес)
18. संस्था (sansthā - організація/установа)
19. निर्माण (nirman - будівництво/створення)
20. संपर्क (sampark - контакт/зв'язок)
21. प्रयास (prayās - зусилля/спроба)
22. निदान (nidan - рішення/діагноз)
23. जिम्मेदारी (zimmedārī - відповідальність/зобов'язання)
24. चुनौती (cunautī - виклик/завдання)
25. साधन (sādhan - засіб/ресурс)
26. वार्षिक (vārṣik - річний/щорічний)
27. वर्तमान (vartmān - теперішній/поточний)
28. जानकारी (jānkarī - інформація/знання)
29. सहयोग (sahyog - співпраця/допомога)
30. रिपोर्ट (ripoṛṭ - звіт/доповідь)

#### Омонімія

1. सूत्र (sūtra - формула/нитка)
2. दर (dar - ставка/страх)
3. लाभ (lābh - вигода/перевага)
4. पत्र (patra - лист/документ)
5. विनिमय (vinimay - обмін/торгівля)
6. गोदाम (godām - склад/хранилище)
7. अनुबंध (anubandh - договір/зобов'язання)
8. आय (āya - дохід/прихід)
9. उत्पाद (utpād - продукт/виробництво)

10. सूची (sūcī - список/індекс)
11. संग्रह (sangrah - колекція/збір)
12. योजना (yojnā - план/проект)
13. सहायता (sahāyatā - допомога/підтримка)
14. सेवा (sevā - послуга/служіння)
15. अनुशासन (anusāsan - дисципліна/регулювання)
16. निवेश (niveś - інвестиція/оселя)
17. क्षेत्र (kṣetra - область/поле)
18. संचय (sañcaḥ - накопичення/збір)
19. विकास (vikās - розвиток/розширення)
20. संयोजन (sanyojan - об'єднання/планування)

#### Синоніми

1. नफा (nafā - прибуток) / लाभ (lābh - прибуток)
2. व्यापार (vyāpār - торгівля) / तिजारत (tijārat - торгівля)
3. मूल्य (mūlya - ціна) / दाम (dām - ціна)
4. योजना (yojnā - план) / योजना (yojnā - проект)
5. सहयोग (sahyog - співпраця) / सहयोग (sahyog - допомога)
6. क्षेत्र (kṣetra - область) / क्षेत्र (kṣetra - поле)
7. संस्था (sansthā - організація) / संस्था (sansthā - установа)
8. निर्माण (nirman - будівництво) / निर्माण (nirman - створення)
9. संपर्क (sampark - контакт) / संपर्क (sampark - зв'язок)
10. प्रयास (prayās - зусилля) / प्रयास (prayās - спроба)
11. वार्षिक (vārṣik - річний) / वार्षिक (vārṣik - щорічний)
12. वर्तमान (vartmān - теперішній) / वर्तमान (vartmān - поточний)
13. जानकारी (jānkarī - інформація) / जानकारी (jānkarī - знання)

14. रिपोर्ट (ripoṛṭ - звіт) / रिपोर्ट (ripoṛṭ - доповідь)
15. प्रस्ताव (prasthāp - пропозиція) / प्रस्ताव (prasthāp - введення)
16. निदान (nidan - рішення) / निदान (nidan - діагноз)
17. जिम्मेदारी (zimmedārī - відповідальність) / जिम्मेदारी (zimmedārī - зобов'язання)
18. चुनौती (cunautī - виклик) / चुनौती (cunautī - завдання)
19. साधन (sādhan - засіб) / साधन (sādhan - ресурс)
20. सहयोग (sahyog - співпраця) / सहयोग (sahyog - допомога)
21. उत्पाद (utpād - продукт) / उत्पाद (utpād - виробництво)
22. सूची (sūcī - список) / सूची (sūcī - індекс)
23. संग्रह (sangrah - колекція) / संग्रह (sangrah - збір)
24. विनिमय (vinimay - обмін) / विनिमय (vinimay - торгівля)
25. अनुबंध (anubandh - договір) / अनुबंध (anubandh - зобов'язання)

### Паронімія

1. कारोबार (kārōbār - бізнес) / कारोबार (kārōbār - підприємство)
2. आय (āya - дохід) / आयु (āyu - вік)
3. वेतन (vetan - зарплата) / विधान (vidhān - закон)
4. मार्ग (mārg - шлях) / मर्ग (marg - смерть)
5. अधिकार (adhikār - право) / अधिकार (adhikār - контроль)
6. प्रणाली (praṇālī - система) / प्राणी (prāṇī - живий організм)
7. साधारण (sādhāraṇ - звичайний) / साधु (sādhu - святий)
8. अद्वितीय (advitīya - унікальний) / अद्वित (advit - неповторний)
9. निर्माण (nirman - будівництво) / निर्माण (nirman - створення)
10. योजना (yojnā - план) / योजना (yojnā - проект)
11. संचालन (sanācalan - управління) / संचालन (sanācalan - адміністрування)

12. प्रयास (prayās - зусилля) / प्रयास (prayās - спроба)
13. उत्पाद (utrād - продукт) / उत्पाद (utrād - виробництво)
14. संपर्क (sampark - контакт) / संपर्क (sampark - зв'язок)
15. सहयोग (sahyog - співпраця) / सहयोग (sahyog - допомога)

### Технічні професіоналізми

1. लॉजिस्टिक्स (lājistikā - логістика)
2. सॉफ्टवेयर (sāṭṭvear - програмне забезпечення)
3. बायोडेटा (bāyōḍāṭā - біодані)
4. हार्डवेयर (hārdvear - апаратне забезпечення)
5. नेटवर्किंग (neṭvarkīng - мережеві технології)
6. डेटाबेस (ḍeṭābes - база даних)
7. प्रोटोकॉल (prōṭokōl - протокол)
8. अल्गोरिथ्म (algōridhm - алгоритм)
9. फायरवॉल (fāirvāl - міжмережевий екран)
10. कंप्रेशन (kampreshan - стискання)
11. इन्क्रिप्शन (inkripsan - шифрування)
12. क्लाउड कंप्यूटिंग (klāud kampyūṭīng - хмарні обчислення)
13. वर्चुअलाइजेशन (varchu'ālaiześan - віртуалізація)
14. ब्लॉकचेन (blōkcaīn - блокчейн)
15. डिजिटल मार्केटिंग (ḍijital mārketing - цифровий маркетинг)
16. ई-कॉमर्स (ī-kāmaras - електронна комерція)
17. वेब डेवलपमेंट (veb ḍevelepment - веб-розробка)
18. एपीआई (API - програмний інтерфейс додатків)
19. मोबाइल एप्लिकेशन (mōbail aplikēśan - мобільний додаток)
20. साइबर सुरक्षा (sāibar surakṣā - кібербезпека)

21. डाटा माइनिंग (dātā māiningi - видобування даних)
22. मशीन लर्निंग (maśīn larnīng - машинне навчання)
23. आर्टिफिशियल इंटेलिजेंस (ārtiphiśiyal iṅtelijēṣ - штучний інтелект)
24. बायोमेट्रिक्स (bāyōmetriks - біометрія)
25. क्वांटम कंप्यूटिंग (kvaṅtam kaṃpyūṭiṅg - квантові обчислення)
26. रिमोट एक्सेस (rimōṭ ekṣes - віддалений доступ)
27. सिस्टम इंटीग्रेशन (siṣṭam iṅgreśan - інтеграція систем)
28. बिजनेस इंटेलिजेंस (bijanes iṅtelijēṣ - бізнес-аналітика)
29. वर्चुअल असिस्टेंट (varchu'al asiṣṭaṅṭ - віртуальний помічник)
30. डेटा साइंस (deṭā sā'ins - наука про дані)

#### Наукові термінологізми

1. आर्थिक (ārthik - економічний)
2. वित्तीय (vittīya - фінансовий)
3. प्रबंधन (prabandhan - управління)
4. सांख्यिकी (sāṅkhiyikī - статистика)
5. लेखा (lekha - бухгалтерський облік)
6. विपणन (viraṇan - маркетинг)
7. उत्पादन (utpādan - виробництво)
8. लॉजिस्टिक्स (lājistikā - логістика)
9. मानव संसाधन (mānava sansādhana - людські ресурси)
10. आपूर्ति श्रृंखला (āpūrṭi śṛiṅkhalā - ланцюг постачання)
11. नवाचार (navācār - інновації)
12. उद्यमिता (udayamitā - підприємництво)
13. उपभोक्ता व्यवहार (upabhoktā vyavahār - поведінка споживачів)
14. संगठनात्मक व्यवहार (saṅghaṭanātmaka vyavahār - організаційна поведінка)

15. आर्थिक विकास (ārthik vikās - економічний розвиток)
16. वित्तीय विश्लेषण (vittīya viśleṣaṇ - фінансовий аналіз)
17. परियोजना प्रबंधन (pariyojanā prabandhan - управління проектами)
18. जोखिम प्रबंधन (jokhim prabandhan - управління ризиками)
19. आर्थिक नीति (ārthik nīti - економічна політика)
20. बाजार अनुसंधान (bāzār anusandhān - дослідження ринку)
21. पूंजी बजट (pūñjī bajaṭ - капітальний бюджет)
22. लेखांकन मानक (lekhāṅkan mānak - бухгалтерські стандарти)
23. आपूर्ति श्रृंखला प्रबंधन (āpūr̥ti śṛīṅkhalā prabandhan - управління ланцюгом поставок)
24. कॉर्पोरेट प्रशासन (kārporeṭ praśāsan - корпоративне управління)
25. वित्त पोषण (vitt pōṣaṇ - фінансування)
26. आंतरिक नियंत्रण (āntarik niyantraṇ - внутрішній контроль)
27. लागत लेखांकन (lāgat lekhāṅkan - облік витрат)
28. श्रम अर्थशास्त्र (śrama arthaśāstra - економіка праці)
29. उत्पादन योजना (utpādan yojnā - виробниче планування)
30. विपणन रणनीति (vipaṇan raṇnīti - маркетингова стратегія)

### Архаїзми

1. व्याज (vyāja - відсотки)
2. निष्कर्ष (niṣkarṣ - висновок)
3. वित्तालय (vittālaya - банк)
4. न्यायालय (nyāyālaya - суд)
5. धनाधन (dhanādhan - багатство)
6. व्यापारिणी (vyāpāriṇī - торгівка)
7. संपत्ति (sampatti - власність)

8. उद्योगपति (udyogapati - підприємець)
9. मुद्रणालय (mudraṇālaya - друкарня)
10. परिसंपत्ति (parisampatti - активи)
11. वित्तीय संस्थान (vittīya sansthān - фінансова установа)
12. व्यापारिक पत्रिका (vyāpārik patrikā - торговий журнал)
13. मूल्यांकन (mūlyāṅkan - оцінка)
14. लेखाशास्त्र (lekhaśāstra - бухгалтерія)
15. परिगणना (parigaṇanā - облік)
16. आय-विषयक (āya-viṣayak - дохідний)
17. नीतिकर्ता (nītikartā - політик)
18. कर्जदाता (karzdātā - кредитор)
19. व्यापाराधीश (vyāpārādhiś - торговий суддя)
20. लाभांश वितरण (lābhānś vitaran - розподіл дивідендів)
21. अनुबंधकार (anubandhkār - контрактор)
22. नीतिनिर्धारक (nītiniradhārak - політик)
23. स्थायित्व (sthāyitva - стабільність)
24. औद्योगिक संघ (auḍyōgik saṅgha - промислова асоціація)
25. व्यावसायिक लाभ (vyāvasāyik lābh - комерційний прибуток)
26. वित्तीय संसाधन (vittīya sansādhana - фінансовий ресурс)
27. मुद्रा नीति (mudrā nīti - валютна політика)
28. धनात्मक (dhanātmaka - позитивний)
29. आर्थिक संतुलन (ārthik saṅtulan - економічний баланс)
30. व्यापार नीति (vyāpār nīti - торговельна політика)

## Неологізми

1. स्टार्टअप (sṭārtap - стартап)

2. ई-कॉमर्स (ī-kāmaras - електронна комерція)
3. ब्लॉकचेन (blōkcaīn - блокчейн)
4. फिन्टेक (finṭek - фінансові технології)
5. बिग डेटा (big deṭā - великі дані)
6. क्रिप्टोकॉरेसी (kṛipṭōkarāinsī - криптовалюта)
7. आर्टिफिशियल इंटेलिजेंस (ārtiphiśiyal inṭelijenṣ - штучний інтелект)
8. इंटरनेट ऑफ थिंग्स (inṭarneṭ ōf thiṅgs - Інтернет речей)
9. डिजिटल विपणन (ḍijital vipaṇan - цифровий маркетинг)
10. क्लाउड कंप्यूटिंग (klāud kampyūṭiṅg - хмарні обчислення)
11. मशीन लर्निंग (maśīn larniṅg - машинне навчання)
12. एपीआई (API - програмний інтерфейс додатків)
13. मोबाइल एप्लिकेशन (mōbail aplikēśan - мобільний додаток)
14. साइबर सुरक्षा (sāibar surakṣā - кібербезпека)
15. डाटा माइनिंग (dāṭā māiṅgi - видобування даних)
16. बिजनेस इंटेलिजेंस (bijanes inṭelijenṣ - бізнес-аналітика)
17. वर्चुअल असिस्टेंट (varchu'al asisṭanṭ - віртуальний помічник)
18. डेटा साइंस (deṭā sā'ins - наука про дані)
19. क्वांटम कंप्यूटिंग (kvanṭam kampyūṭiṅg - квантові обчислення)
20. रिमोट एक्सेस (rimōṭ ekkses - віддалений доступ)
21. सिस्टम इंटीग्रेशन (sisṭam inṭigreśan - інтеграція систем)
22. सोशल मीडिया मार्केटिंग (sōśal mīḍiyā mārketing - маркетинг у соціальних мережах)
23. डिजिटल ट्रांसफॉर्मेशन (ḍijital trānsphormēśan - цифрова трансформація)
24. इंटरनेट मार्केटिंग (inṭarneṭ mārketing - інтернет-маркетинг)
25. कंटेंट मार्केटिंग (kanṭeṅṭ mārketing - контент-маркетинг)
26. सोशल नेटवर्किंग (sōśal neṭvarkīṅg - соціальні мережі)

27. एंटरप्राइज रिसोर्स प्लानिंग (eṅṭarprāiz risors planing - планування ресурсів підприємства)
28. यूजर एक्सपीरियंस (yūjar ekṣpīriyens - досвід користувача)
29. ऑटोमेशन (auṭomēśan - автоматизація)
30. वर्चुअल रियलिटी (varchu'al riyaḷitī - віртуальна реальність)

### Конотації та денотації

1. बॉस (bos - бос/начальник): Денотація - керівник, конотація - влада, авторитет.
2. स्टार्टअप (ṣṭārṭap - стартап): Денотація - нове підприємство, конотація - інновації, ризик.
3. मूल्य (mūlya - ціна): Денотація - вартість, конотація - цінність, важливість.
4. निवेश (niveś - інвестиція): Денотація - вкладення капіталу, конотація - майбутній прибуток, ризик.
5. प्रबंधन (prabandhan - управління): Денотація - процес керівництва, конотація - ефективність, організація.
6. व्यापार (vyārār - торгівля): Денотація - купівля-продаж, конотація - економічна діяльність, прибуток.
7. संस्था (sansthā - організація): Денотація - група людей, конотація - структура, стабільність.
8. परियोजना (pariyojanā - проект): Денотація - план дій, конотація - розвиток, інновація.
9. वार्षिक (vārṣik - річний): Денотація - раз на рік, конотація - регулярність, стабільність.
10. विपणन (viraṇan - маркетинг): Денотація - просування товарів, конотація - стратегія, досягнення ринку.

Б) Повний список лексики, категоризований за сферами вжитку:

### Менеджмент

1. उद्यम (Udyam) - Підприємництво
2. व्यापार (Vyapar) - Бізнес
3. विनिवेश (Vinivesh) - Інвестиції
4. संचार (Sanchaar) - Комунікації
5. निवेश (Nivesh) - Інвестиції
6. विपणी (Vipani) - Торгівля
7. उत्पाद (Utpaad) - Виробництво
8. बाजार (Bazaar) - Ринок
9. विपणीकर्मि (Vipanikarmi) - Торговець
10. उत्पादक (Utpaadak) - Виробник
11. सेवा (Seva) - Послуга
12. खगोलीय (Khagoliya) - Космічна
13. साझेदारी (Sajhedari) - Партнерство
14. संयुक्ति (Sanyukti) - Об'єднання
15. पूंजी (Poonji) - Капітал
16. पूंजीगत (Poonjigat) - Капіталістичний
17. वित्त (Vitt) - Фінанси
18. लाभ (Laabh) - Прибуток
19. हानि (Haani) - Збиток
20. विकसित (Viksit) - Розвинений
21. संगठन (Sangathan) - Організація
22. विनियमन (Viniyaman) - Управління
23. वित्तीय (Vittiya) - Фінансовий

24. स्थिरता (Sthirta) - Стабільність
25. उत्पादकता (Utpaadakta) - Продуктивність
26. स्थायिता (Sthayita) - Надійність
27. सहयोग (Sahyog) - Співпраця
28. संबंध (Sambandh) - Зв'язок
29. सहायता (Sahayata) - Допомога
30. उदारवाद (Udarvad) - Лібералізм
31. सुरक्षा (Suraksha) - Безпека
32. नौकरी (Naukri) - Робота
33. अधिग्रहण (Adhigrahan) - Захоплення
34. बजट (Budget) - Бюджет
35. योजना (Yojana) - План
36. विनियोजन (Viniyojan) - Організація
37. प्रबंधन (Prabandhan) - Управління
38. सुधार (Sudhar) - Покращення
39. यात्रा (Yatra) - Подорож
40. समर्थन (Samarthan) - Підтримка
41. विपणीकरण (Vipanikaran) - Маркетинг
42. ब्रांड (Brand) - Бренд
43. अनुसंधान (Anusandhan) - Дослідження
44. सरकारी (Sarkari) - Державний
45. विपणीगत (Vipanigat) - Торговий
46. निगम (Nigam) - Корпорація
47. समर्थक (Samarthak) - Підтримуючий
48. परियोजना (Pariyojna) - Проект
49. उद्यमी (Udyami) - Підприємець

50. योजनाबद्ध (Yojanabaddh) - Планований
51. समझौता (Samjhauta) - Угода
52. निर्देशन (Nirdeshan) - Напрямок
53. उपभोक्ता (Urbhokta) - Споживач
54. सृजनात्मक (Srijanatmak) - Творчий
55. अनुभवी (Anubhavi) - Досвідчений
56. सम्पत्ति (Sampatti) - Майно
57. प्रमोशन (Promotion) - Продвиження
58. स्वतंत्रता (Svatantrata) - Незалежність
59. निर्देशिका (Nirdeshika) - Дирекція
60. आदेश (Aadesh) - Розпорядження
61. प्रोत्साहन (Prutsahan) - Спонування
62. निगरानी (Nigraani) - Контроль
63. योजनाबद्धता (Yojanabaddhata) - Планованість
64. निगरानी (Nigraani) - Нагляд
65. समर्थन (Samarthan) - Підтримка
66. स्थिति (Sthiti) - Положення
67. स्थितिकरण (Sthitikaran) - Стабілізація
68. अपूर्णता (Aurnata) - Недолік
69. सम्मान (Samman) - Повага
70. समानता (Samanata) - Рівність
71. स्थिरता (Sthirta) - Стабільність
72. संबंधित (Sambandhit) - Пов'язаний
73. आपूर्ति (Aapurti) - Постачання
74. विपणीकरण (Vipanikaran) - Маркетинг
75. नेतृत्व (Netrutva) - Лідерство

76. बदलाव (Badlav) - Зміна
77. परिचालन (Parichalan) - Управління
78. समीक्षा (Sameeksha) - Рецензія
79. पुनःस्थापित (Punahstharit) - Відновлений
80. स्थिरता (Sthirta) - Стабільність
81. नियमन (Niyantaran) - Контроль
82. सुरक्षा (Suraksha) - Безпека
83. पर्यावरण (Paryavaran) - Середовище
84. उदार (Udar) - Щедрий
85. साझेदार (Sajhedari) - Партнерство
86. समर्थ (Samarth) - Здатний
87. आपूर्ति (Aapurti) - Постачання
88. विकसित (Viksit) - Розвинений
89. संयोजन (Sanyojan) - Комплекс
90. बचत (Bachat) - Збереження
91. प्रतिस्पर्धा (Pratispardha) - Конкуренція
92. अनुभव (Anubhav) - Досвід
93. समाधान (Samadhan) - Рішення
94. सहयोग (Sahyog) - Співпраця
95. सुधार (Sudhar) - Покращення
96. प्रदर्शन (Pradarshan) - Показ
97. समृद्धि (Samridhi) - Процвітання
98. शक्ति (Shakti) - Сила
99. समर्थन (Samarthan) - Підтримка
100. आकर्षण (Aakarshan) - Привабливість
101. सुरक्षित (Surakshit) - Безпечний

102. अवसर (Avsar) - Можливість
103. सहायक (Sahayak) - Помічник
104. सही (Sahi) - Правильний
105. सुपरवाइज (Supervise) - Керувати
106. बजट (Budget) - Бюджет
107. संरचना (Sanrachna) - Структура
108. प्राप्ति (Prapti) - Досягнення
109. सफलता (Safalta) - Успіх
110. सहयोगी (Sahyogi) - Партнер
111. सशक्त (Sashakt) - Міцний
112. पर्यावरण (Paryavaran) - Середовище
113. समृद्धि (Samriddhi) - Розквіт
114. उत्पादन (Utpadan) - Виробництво
115. निगरानी (Nigraani) - Нагляд
116. निगम (Nigam) - Корпорація
117. सहकारी (Sahkari) - Кооперативний
118. समाधान (Samadhan) - Рішення
119. सहारा (Sahara) - Підтримка
120. सुरक्षा (Suraksha) - Безпека
121. प्रबंधन (Prabandhan) - Управління
122. निर्देशन (Nirdeshan) - Напрямок
123. स्वामित्व (Swaamitv) - Власність
124. आत्मनिर्भरता (Atmanirbharta) - Самодостатність
125. समर्पण (Samarpan) - Відданість
126. प्रतिबद्ध (Pratibaddh) - Зобов'язаний
127. लाभकारी (Labhkaari) - Прибутковий

## 128. संरचनात्मक (Sanrachnatmak) - Структурний

Бізнес:

1. व्यापार (Vyapar) - Бізнес
2. निवेश (Nivesh) - Інвестиції
3. उद्यम (Udyam) - Підприємництво
4. कारोबार (Karobar) - Торгівля
5. उत्पाद (Utpad) - Виробництво
6. बाजार (Bazar) - Ринок
7. विपणी (Vipani) - Продаж
8. खाता (Khata) - Облік
9. लाभ (Labh) - Прибуток
10. हानि (Hani) - Збиток
11. निर्देश (Nirdesh) - Керівництво
12. समर्पण (Samarpan) - Запитання
13. संगठन (Sangathan) - Організація
14. सहयोग (Sahayog) - Співпраця
15. स्थिरता (Sthirta) - Стабільність
16. सफलता (Safalta) - Успіх
17. स्थिति (Sthiti) - Положення
18. साझेदारी (Sajhedari) - Партнерство
19. समृद्धि (Samridhhi) - Процвітання
20. उत्तरदाता (Uttardata) - Відповідальний
21. संबंध (Sambandh) - Відносини

22. स्वीकृति (Swikriti) - Затвердження
23. आवश्यकता (Avashyakta) - Потреба
24. सार्थक (Sarthak) - Значущий
25. उद्दीपन (Uddipan) - Реклама
26. प्रस्ताव (Prastav) - Пропозиція
27. बजट (Budget) - Бюджет
28. नौकरी (Naukri) - Робота
29. योजना (Yojna) - План
30. लोकप्रियता (Lokpriyata) - Популярність
31. सेवा (Seva) - Сервіс
32. सुरक्षा (Suraksha) - Безпека
33. आउटसोर्सिंग (Outsourcing) - Аутсорсинг
34. उत्पादक (Utpadak) - Виробник
35. बढ़ोतरी (Bharotri) - Розширення
36. स्वतंत्रता (Svatantrata) - Незалежність
37. नियम (Niyam) - Правило
38. समझौता (Samjhauta) - Угода
39. नौकरशाह (Naukarshah) - Кар'єра
40. निर्धारण (Nirdharan) - Визначення
41. स्टॉक (Stock) - Акції
42. साहित्य (Sahitya) - Література
43. सफाई (Safai) - Чистота
44. उपहार (Uphaar) - Подарунок
45. प्रमाण (Praman) - Доказ
46. उपभोक्ता (Urbhokta) - Споживач
47. सार्वजनिक (Sarvajanic) - Громадський

48. विश्वास (Vishwas) - Довіра
49. उत्कृष्टता (Utkrishtata) - Високий рівень
50. रखरखाव (Rakhrakhaav) - Догляд
51. समर्पित (Samarpit) - Відданий
52. संग्रहण (Sangrahan) - Збір
53. नीति (Neeti) - Політика
54. संसाधन (Sampadan) - Ресурси
55. निगमन (Nigaman) - Випуск
56. उत्तरदानशीलता (Uttardansheelata) - Відповідальність
57. बढ़ावा (Badhava) - Зростання
58. नियोजन (Niyojan) - Планування
59. संयंत्र (Sanyantra) - Устаткування
60. सूची (Soochi) - Список
61. नाम (Naam) - Бренд
62. लेन-देन (Len-den) - Фінанси
63. स्थानीय (Sthanee) - Місцевий
64. आपूर्ति (Aapurti) - Постачання
65. निर्माण (Nirman) - Будівництво
66. बंधारण (Bandharan) - Конституція
67. बाजगी (Bajgi) - Конкуренція
68. संपत्ति (Sampatti) - Власність
69. सहारा (Sahara) - Підтримка
70. अनुसंधान (Anusandhan) - Дослідження
71. सुनिश्चित (Sunishchit) - Гарантований
72. अवसर (Avasar) - Можливість
73. उपयोग (Upyog) - Використання

74. विक्रय (Vikray) - Продаж
75. संपर्क (Sampark) - Контакт
76. साहाय्य (Sahayya) - Допомога
77. उन्नति (Unnati) - Розвиток
78. सुझाव (Sujhav) - Рекомендація
79. बैंक (Bank) - Банк
80. वितरण (Vitaran) - Розподіл
81. साक्षरता (Saksharta) - Грамотність
82. स्वास्थ्य (Swasthya) - Здоров'я
83. योजना (Yojana) - Схема
84. उत्पत्ति (Utpatti) - Походження
85. लागत (Laagat) - Вартість
86. बुजुर्ग (Bujhurg) - Ветеран
87. विचार (Vichar) - Концепція
88. साझा (Sajha) - Спільний
89. स्वयंसेवक (Swaymsevak) - Волонтер
90. साकारात्मक (Sakaratak) - Позитивний
91. योजनाबद्ध (Yojanabaddh) - Зафіксований
92. स्थायिता (Sthayita) - Стійкість
93. गुप्त (Gupt) - Конфіденційний
94. व्याख्या (Vyakhya) - Пояснення
95. समझौता (Samjhota) - Торг
96. आकलन (Aaklan) - Аналіз
97. व्यवस्था (Vyavastha) - Організаційна структура
98. अपूर्ण (Apuarn) - Неповний
99. आराम (Aaram) - Комфорт

100. स्थापित (Sthapit) - Встановлений
101. अनुसार (Anusar) - Згідно з
102. समझौता (Samjhauta) - Порозуміння
103. उद्दीपन (Uddipan) - Публікація
104. ग्राहक (Grahak) - Клієнт
105. समीक्षा (Sameeksha) - Огляд
106. विस्तार (Vistar) - Розширення
107. संरचना (Sanrachna) - Структура
108. स्थिति (Sthiti) - Стан
109. समर्थन (Samarthan) - Підтримка
110. नियुक्ति (Niyukti) - Призначення
111. सौंदर्य (Saundarya) - Краса
112. नायिका (Nayika) - Лідерка
113. आत्मनिर्भरता (Atmanirbharta) - Самодостатність
114. विशेषज्ञ (Visheshgya) - Спеціаліст
115. उपाय (Upay) - Захід
116. संग्रह (Sangrah) - Збірка
117. आशीर्वाद (Ashirwad) - Благословення
118. संप्रेषण (Samprashan) - Відправка
119. समर्थ (Samarth) - Здатний
120. निरीक्षण (Nirikshan) - Огляд
121. समर्पितता (Samarpan) - Відданість
122. नियमन (Niyaman) - Управління
123. स्थानांतरण (Sthanantarana) - Переміщення
124. योजनाबद्ध (Yojanabaddh) - Зафіксований
125. गरीबी (Gareebi) - Бідність

126. साधुता (Sadhuta) - Чесність
127. सहारा (Sahara) - Підтримка
128. नेतृत्व (Netritva) - Лідерство
129. साझेदारी (Sajhedari) - Співпраця
130. आदर्श (Adarsh) - Ідеал
131. अनुशासन (Anushasan) - Дисципліна

#### Маркетинг:

1. विपणी (Vipani) - Торгівля
2. प्रचार (Prachar) - Реклама
3. बाजार (Bazar) - Ринок
4. प्रसार (Prasar) - Розповсюдження
5. ब्रांड (Brand) - Бренд
6. बाजारी (Bazari) - Ринковий
7. उपभोक्ता (Upbhokta) - Споживач
8. प्रतिस्पर्धा (Pratispardha) - Конкуренція
9. बाजारवादी (Bazarvaadi) - Ринковий
10. प्रचलन (Prachalan) - Попит
11. बाजारी सामग्री (Bazari Samagri) - Ринкові товари
12. बाजारी मूड (Bazari Mood) - Ринковий настрій
13. विपणी रणनीति (Vipani Ranneeti) - Торгова стратегія
14. विपणी संचार (Vipani Sanchaar) - Торговий зв'язок
15. प्रचार-प्रसार (Prachar-Prasar) - Реклама та розповсюдження
16. विपणी अनुसंधान (Vipani Anusandhan) - Торгове дослідження

17. विपणी स्ट्रेटेजी (Vipani Strategy) - Торгова стратегія
18. उद्यमी (Udyami) - Підприємець
19. प्रचारात्मक (Pracharatmak) - Рекламний
20. विपणी प्रणाली (Vipani Pranali) - Торгова система
21. विपणी संबंधित (Vipani Sambandhit) - Торговий пов'язаний
22. ब्रांडिंग (Branding) - Брендинг
23. प्रचारक (Pracharak) - Рекламист
24. विपणी विज्ञान (Vipani Vigyan) - Торгова наука
25. बाजारी अनुसंधान (Bazari Anusandhan) - Ринкове дослідження
26. बाजारी राजनीति (Bazari Rajneeti) - Ринкова політика
27. विपणी प्रबंधन (Vipani Prabandhan) - Торговий менеджмент
28. प्रचार स्ट्रेटेजी (Prachar Strategy) - Рекламна стратегія
29. प्रचार संबंधित (Prachar Sambandhit) - Рекламно пов'язаний
30. उत्पाद सामग्री (Utpaad Samagri) - Виробничі матеріали
31. उत्पाद प्रचार (Utpaad Prachar) - Реклама продукції
32. विपणी प्रणाली (Vipani Pranali) - Торгова система
33. विपणी विश्लेषण (Vipani Vishleshan) - Торговий аналіз
34. प्रचार कला (Prachar Kala) - Мистецтво реклами
35. विपणी साझेदारी (Vipani Sajhedari) - Торгове партнерство
36. प्रचार स्थान (Prachar Sthan) - Місце реклами
37. विपणी स्थायिता (Vipani Sthayita) - Торгова стійкість
38. प्रचार साधना (Prachar Sadhana) - Рекламна практика
39. विपणी योजना (Vipani Yojana) - Торговий план
40. ब्रांड नाम (Brand Naam) - Назва бренду
41. प्रचार मैनेजमेंट (Prachar Management) - Рекламний менеджмент
42. विपणी आणि विपणी (Vipani ani Vipani) - Торгівля та продаж

43. प्रचार वाहन (Prachar Vahan) - Рекламний транспорт
44. विपणी योजना (Vipani Yojana) - Торговий план
45. प्रचारी भाषा (Prachari Bhasha) - Рекламна мова
46. ब्रांड एवं विपणी (Brand evam Vipani) - Бренд та торгівля
47. विपणी नेत

ृत्व (Vipani Netrutva) - Торгове керівництво

48. प्रचार योजना (Prachar Yojana) - Рекламний план
49. बाजारी प्रतिस्पर्धा (Bazari Pratispardha) - Ринкова конкуренція
50. प्रचारी उपाय (Prachari Uray) - Рекламний спосіб

HR (Кадри):

1. स्थायिता (Sthayita) - Стабільність
2. कर्मचारी (Karmachari) - Працівник
3. संस्थागत सांठ (Sangathagat Santh) - Корпоративна культура
4. कर्मी (Karmi) - Працівник
5. संगठन (Sangathan) - Організація
6. प्रबंधन (Prabandhan) - Управління
7. शिक्षा (Shiksha) - Навчання
8. समर्पण (Samarpit) - Відданість
9. समृद्धि (Samridhhi) - Процвітання
10. कर्मचारी सम्बंध (Karmachari Sambandh) - Відносини з працівниками
11. श्रम (Shram) - Праця
12. संबंध (Sambandh) - Відносини
13. प्रेरणा (Prerana) - Натхнення
14. प्रोत्साहन (Prutsahan) - Стимулювання

15. प्रेरित (Prerit) - Натхнений
16. कर्म (Karma) - Діяльність
17. श्रमिक संबंध (Shramik Sambandh) - Відносини з працівниками
18. स्वीकृति (Sweekriti) - Затвердження
19. कर्मचारी लाभ (Karmachari Labh) - Бенефіти працівників
20. प्रोत्साहन योजना (Prutsahan Yojana) - Програма стимулювання
21. संघटन (Sanghatan) - Спілка
22. प्रदर्शन (Pradarshan) - Демонстрація
23. समर्पित (Samarpit) - Відданий
24. कर्मचारी समृद्धि (Karmachari Samriddhi) - Процвітання працівників
25. प्रेरणादायक (Preranadayak) - Інспіруючий
26. लॉयल्टी (Loyalty) - Лояльність
27. स्वयंसेवक (Swayamsevak) - Волонтер
28. अनुसंधान (Anusandhan) - Дослідження
29. संबंधन (Sambandhan) - Зв'язок
30. प्रेरक (Prerak) - Натхнений
31. कर्मचारी समर्थन (Karmachari Samarthan) - Підтримка працівників
32. उन्नति (Unnati) - Розвиток
33. प्रोत्साहित (Prutsahit) - Стимульований
34. संबंधित (Sambandhit) - Пов'язаний
35. कर्मचारी समृद्धि (Karmachari Samriddhi) - Процвітання працівників
36. उत्कृष्टता (Utkrishtata) - Винятковість
37. प्रोत्साहन प्रणाली (Prutsahan Pranali) - Система стимулювання
38. आदान-प्रदान (Aadan-Pradan) - Внесок
39. विकसन (Vikasan) - Розвиток
40. सहयोग (Sahayog) - Співпраця

41. कर्मचारी भलाइ (Karmachari Bhalai) - Добробут працівників
42. प्रोत्साहन योजना (Prutsahan Yojana) - Програма стимулювання
43. समर्थन (Samarthan) - Підтримка
44. प्रेरणा देना (Prerana Dena) - Надихати
45. कर्मचारी आदान-प्रदान (Karmachari Aadan-Pradan) - Взаємодія працівників
46. उद्दीपन (Uddeeran) - Стимулювання
47. समर्थक (Samarthak) - Прихильник
48. समर्थक बनाना (Samarthak Banana) - Залучення прихильників

#### Фінанси та Облік:

1. लेखा (lekhā) - Облік
2. निधि (nidhi) - Фонди
3. मुद्राशास्त्र (mudrāśāstra) - Економіка
4. बैंकिंग (baiṅkiṅga) - Банківська справа
5. खाता (khātā) - Рахунок
6. निवेश (niveśa) - Інвестиції
7. बजट (bajaṭa) - Бюджет
8. ऋण (ṛṇa) - Позика
9. स्टॉक (stāka) - Акції
10. कर (kara) - Податок
11. वित्त (vitta) - Фінанси
12. सहायता (sahāyatā) - Підтримка
13. लोन (lōna) - Кредит
14. सुविधा (suvidhā) - Зручності
15. सौदा (saudā) - Угода
16. विनिर्माण (vinirmāṇa) - Виробництво

17. निगमन (nigamana) - Менеджмент
18. लाभ (lābha) - Прибуток
19. नियोक्ता (niyōktā) - Роботодавець
20. सञ्चय (sañcaḥ) - Збереження
21. प्रवाह (pravāha) - Потік грошей
22. विनिमय (vinimaya) - Обмін
23. समिति (samiti) - Комітет
24. प्रशिक्षण (praśikṣaṇa) - Навчання
25. खर्च (kharca) - Витрати
26. अंश (aṁśa) - Частина
27. गवाह (gavāha) - Свідок
28. परियोजना (pariyōjanā) - Проект
29. समर्थन (samartana) - Підтримка
30. विनियमन (viniyamana) - Регулювання
31. लेन-देन (lēn-dēna) - Операції
32. सजग (sajaga) - Бджолата
33. योजना (yōjanā) - План
34. सुरक्षा (surakṣā) - Захист
35. रिक्ति (rikṭi) - Вакансія
36. लागत (lāgata) - Витрати
37. प्रबंधन (prabaṁdhana) - Управління
38. साक्षरता (sākṣaratā) - Фінансова грамотність
39. लाभांश (lābhāṁśa) - Доля прибутку
40. संग्रह (saṅgraha) - Збирання
41. निगम (nigama) - Корпорація
42. अंतरदृष्टि (antardṛṣṭi) - Внутрішній огляд

43. संदर्भ (sandarbha) - Контекст
44. आपूर्ति (āpūrti) - Постачання
45. धन (dhana) - Багатство
46. विश्लेषण (viślēṣaṇa) - Аналіз
47. संगठन (saṅgaṭhana) - Організація
48. आय (āya) - Дохід
49. व्यापारिक (vyāpārika) - Бізнесовий
50. आशय (āśaya) - Суть

Технології та ІТ:

1. सॉफ्टवेयर (sōphaṭavēyara) - Програмне забезпечення
2. डेटा (dētā) - Дані
3. वेबसाइट (vēbasā'ita) - Веб-сайт
4. तकनीक (taknīka) - Техніка
5. सुरक्षा (surakṣā) - Безпека
6. अनुसंधान (anusandhāna) - Дослідження
7. नेटवर्क (nēṭavarka) - Мережа
8. उद्यमिता (udyamitā) - Підприємництво
9. यंत्र (yantra) - Обладнання
10. कंप्यूटर (kaṁpyūṭara) - Комп'ютер
11. नवीनता (navīnatā) - Інновація
12. तकनीकी समर्थन (taknīkī samarṭhana) - Технічна підтримка
13. इंटरफेस (imṭaraphēsa) - Інтерфейс
14. विकास (vikāsa) - Розробка
15. डिजाइन (ḍijā'ina) - Дизайн
16. समीक्षा (samīkṣā) - Огляд

17. गेमिंग (gēmiṅga) - Геймінг
18. आईओटी (ā'ī'ōṭī) - Інтернет речей
19. टेक्नोलॉजी (ṭēknōlōjī) - Технологія
20. बायोमेट्रिक्स (bāyōmēṭriksa) - Біометрія
21. स्मार्टफोन (smārtaphōna) - Смартфон
22. कोडिंग (kōḍiṅga) - Кодування
23. रोबोटिक्स (rōbōṭiks) - Робототехніка
24. उद्योग (udyōga) - Промисловість
25. एप्लिकेशन (ēplikēśana) - Застосунок
26. अनुप्रयोग (anuprayōga) - Використання
27. सोशल मीडिया (sōśala mīḍiyā) - Соціальні мережі
28. इलेक्ट्रॉनिक्स (ilēkṭrōniksa) - Електроніка
29. साइबर सुरक्षा (sāibara surakṣā) - Кібербезпека
30. डिवाइस (ḍivā'isa) - Пристрій
31. गेम डेवलपमेंट (gēma dēvēlaramēṃṭa) - Розробка ігор
32. इंटरनेट (imṭaranēṭa) - Інтернет
33. डिजिटल (ḍijitala) - Цифровий
34. अद्यतित (adyatita) - Сучасний
35. टेक्निकल सपोर्ट (ṭēknikala sarṭa) - Технічна підтримка
36. बगैर तंत्रिका (bagaira tantraṛika) - Бездротовий
37. स्वतंत्र सॉफ्टवेयर (svatantra sōrhaṭavēyara) - Вільне програмне забезпечення
38. निर्देशन (nirdēśana) - Напрямок
39. कंपनी (kaṃpanī) - Компанія
40. रिकवरी (rikavarī) - Відновлення
41. एनालिटिक्स (ēnālitiṭksa) - Аналітика

42. सॉफ्टवेयर इंजीनियरिंग (sōphaṭavēyara injinīriṅga) - Інженерія програмного забезпечення
43. वर्चुअल रियलिटी (varcu'ali riyaliti) - Віртуальна реальність
44. डेटा एनालिसिस (ḍēṭā ēnālisisa) - Аналіз даних
45. साइबरअटैक (sāībaraṭaiḱa) - Кібератака
46. इंटेलिजेंस (imṭēlijēnsa) - Штучний інтелект
47. व्यवस्थापन (vyavasthāpana) - Адміністрування
48. स्क्रीनशेयरिंग (skrīnaśēyariṅga) - Поділ екрану
49. ब्लॉगिंग (blōgiṅga) - Блогінг
50. गैजेट (gaijēṭa) - Гаджет

#### Виробництво:

1. उत्पादन (Utpādan) - Виробництво
2. उत्पाद (Utpād) - Продукція
3. शिल्प (Shilp) - Ремесло
4. उद्यम (Udyam) - Підприємництво
5. कारखाना (Kārkhānā) - Фабрика
6. उत्पाद संस्कृति (Utpād Sanskriti) - Культура виробництва
7. विनिर्माण (Vinirmāṇ) - Виготовлення
8. उत्पादक (Utpādak) - Виробник
9. उद्योगशाला (Udyogshālā) - Промисловий цех
10. उपकरण (Upkaraṇ) - Обладнання
11. उद्योगिक (Udyogik) - Промисловий
12. निर्मिति (Nirmiti) - Будівництво
13. क्षेत्रीय उत्पादन (Kṣetrīya Utpādan) - Регіональне виробництво
14. उत्पादन समृद्धि (Utpādan Samṛddhi) - Промисловий розвиток

15. उत्पादन निर्यात (Utpādan Niryāt) - Експорт виробництва
16. कारखाना संगठन (Kārkhānā Saṅgaṭhan) - Організація фабрики
17. उद्यमी (Udyamī) - Підприємець
18. विनिर्माण विन्यास (Vinirmāṇ Vinyās) - Організація виробництва
19. उपादान (Upādān) - Сировина
20. संयंत्र (Saṅyantra) - Механізм
21. विनिर्माण प्रक्रिया (Vinirmāṇ Prakriyā) - Виробничий процес
22. उत्पादन खंड (Utpādan Khaṇḍ) - Сектор виробництва
23. संयंत्र संचालन (Saṅyantra Saṅcālan) - Експлуатація обладнання
24. विनिर्माण स्थल (Vinirmāṇ Sthala) - Місце виробництва
25. उद्योगिक सेक्टर (Udyogik Sekṭar) - Промисловий сектор
26. विनिर्माण यंत्र (Vinirmāṇ Yantra) - Виробничий механізм
27. उत्पादन स्वीकृति (Utpādan Svīkṛti) - Затвердження продукції
28. निर्माण मानक (Nirmāṇ Mānak) - Стандарт виробництва
29. उत्पादन विनियमन (Utpādan Viniyaman) - Регулювання виробництва
30. उद्यमिता (Udyamitā) - Підприємницька ініціатива
31. उद्योग विकास (Udyog Vikās) - Розвиток промисловості
32. विनिर्माण अनुसंधान (Vinirmāṇ Anusaṁdhān) - Науково-дослідницька робота в галузі виробництва
33. व्यापारिक स्कूल (Vyāpārik Skūl) - Бізнес-школа
34. निर्माण प्रबंधन (Nirmāṇ Prabandhan) - Управління виробництвом
35. उपभोक्ता उत्पाद (Urbhoktā Utpād) - Споживча продукція
36. उद्यमिता साझेदारी (Udyamitā Sājhedārī) - Підприємницьке партнерство
37. उद्यमिता समर्थन (Udyamitā Samarthan) - Підтримка підприємництва
38. विनिर्माण क्षमता (Vinirmāṇ Kṣamatā) - Виробнича потужність
39. उत्पादन प्रबंधन

- (Utpādan Prabandhan) - Управління виробництвом
40. विनिर्माण अनुभव (Vinirmāṇ Anubhav) - Досвід виробництва
  41. उद्योग विकास (Udyog Vikās) - Розвиток промисловості
  42. उत्पादन श्रृंगार (Utpādan Shṛṅgār) - Декор виробництва
  43. विनिर्माण प्रवाह (Vinirmāṇ Pravāh) - Потік виробництва
  44. उद्योगिक संस्कृति (Udyogik Sanskriti) - Промислова культура
  45. उत्पादन निगम (Utpādan Nigam) - Корпорація виробництва
  46. उद्यमिता उपकरण (Udyamitā Upkaraṇ) - Підприємницьке обладнання
  47. उद्योगिक सुरक्षा (Udyogik Surakṣā) - Промислова безпека
  48. विनिर्माण समर्थन (Vinirmāṇ Samarthan) - Підтримка виробництва
  49. उत्पादन विपणी (Utpādan Vipāṇī) - Продаж виробництва
  50. उद्यमी विशेषज्ञ (Udyamī Viśeṣajña) - Спеціаліст з підприємництва

Логістика:

1. परिवहन (Parivahan) - Транспорт
2. लॉजिस्टिक्स (Logistics) - Логістика
3. वितरण (Vitaran) - Дистрибуція
4. पोर्टफोलियो (Portfolio) - Портфель
5. वाणिज्यिक (Vaanijyik) - Торгівля
6. भंडारण (Bhandaran) - Складське господарство
7. प्रबंधन (Prabandhan) - Управління
8. व्यापार (Vyaapaar) - Бізнес
9. परियोजना (Pariyojana) - Проект
10. बाजार (Bazar) - Ринок
11. गोदाम (Godam) - Сховище
12. परिचालन (Parichalan) - Експлуатація

13. वितरण शृंगार (Vitaran Shringar) - Декор дистрибуції
14. उपकरण (Upkaran) - Обладнання
15. संग्रहण (Sangrahan) - Збір
16. ट्रैकिंग (Tracking) - Відстеження
17. परिवहन व्यवस्था (Parivahan Vyavastha) - Система транспорту
18. बाजारी अनुसंधान (Bazari Anusandhan) - Ринкове дослідження
19. पैकेजिंग (Packaging) - Упаковка
20. सुरक्षा (Suraksha) - Безпека
21. प्रवाह (Pravah) - Потік
22. आपूर्ति (Aapurti) - Постачання
23. परियोजना निर्वहन (Pariyojana Nirvahan) - Виконання проекту
24. दस्तावेजीकरण (Dastavezikan) - Документація
25. सहयोग (Sahayog) - Співпраця
26. वितरित करना (Vitarit Karna) - Розподілення
27. वितरण नेटवर्क (Vitaran Network) - Мережа дистрибуції
28. लॉजिस्टिक्स चेन (Logistics Chain) - Ланцюг логістики
29. नागरिक उड़ान (Nagrik Udaan) - Цивільна авіація
30. स्टॉक (Stock) - Сток
31. सार्वजनिक परिवहन (Sarvajanic Parivahan) - Громадський транспорт
32. आवश्यकता (Avashyakta) - Потреба
33. भूमि परिवहन (Bhumi Parivahan) - Земельний транспорт
34. दुर्गम (Durgam) - Недоступний
35. पूर्ति (Poorti) - Постачання
36. आदान-प्रदान (Aadan-Pradan) - Взаємодія
37. अंतरदृष्टि (Antardrishti) - Внутрішній огляд
38. गतिशीलता (Gatishilta) - Мобільність

39. व्यवस्थापन (Vyavasthaaran) - Управління
40. निगमन (Nigaman) - Моніторинг
41. निरीक्षण (Nirikshan) - Інспекція
42. वस्तुगत धरोहर (Vastugat Dharohar) - Матеріальне надбання
43. व्यावासायिक समर्थन (Vyaavaasaayik Samarthan) - Бізнес-підтримка
44. योजना (Yojana) - План
45. शिपिंग (Shipping) - Доставка
46. पुनर्निर्माण (Punarnirmaan) - Реконструкція
47. स्थिरता (Sthirta) - Стабільність
48. विश्वसनीयता (Vishwasneeyata) - Довіра
49. बचत (Bachat) - Економія
50. संग्रहीत करना (Sangraheet Karna) - Акумуляувати